

# BRUGSANVISNING

SOM ORIGINAL DRIFTSVEJLEDNING

DIN EN 15194 / DIN EN 82079-1

**ELCYKEL** (PEDELEC/EPAC)



Salg:  
Hermann Hartje KG  
Tlf. +49 (0)4251-811-500  
[info@hartje.de](mailto:info@hartje.de)  
[www.hartje.de](http://www.hartje.de)

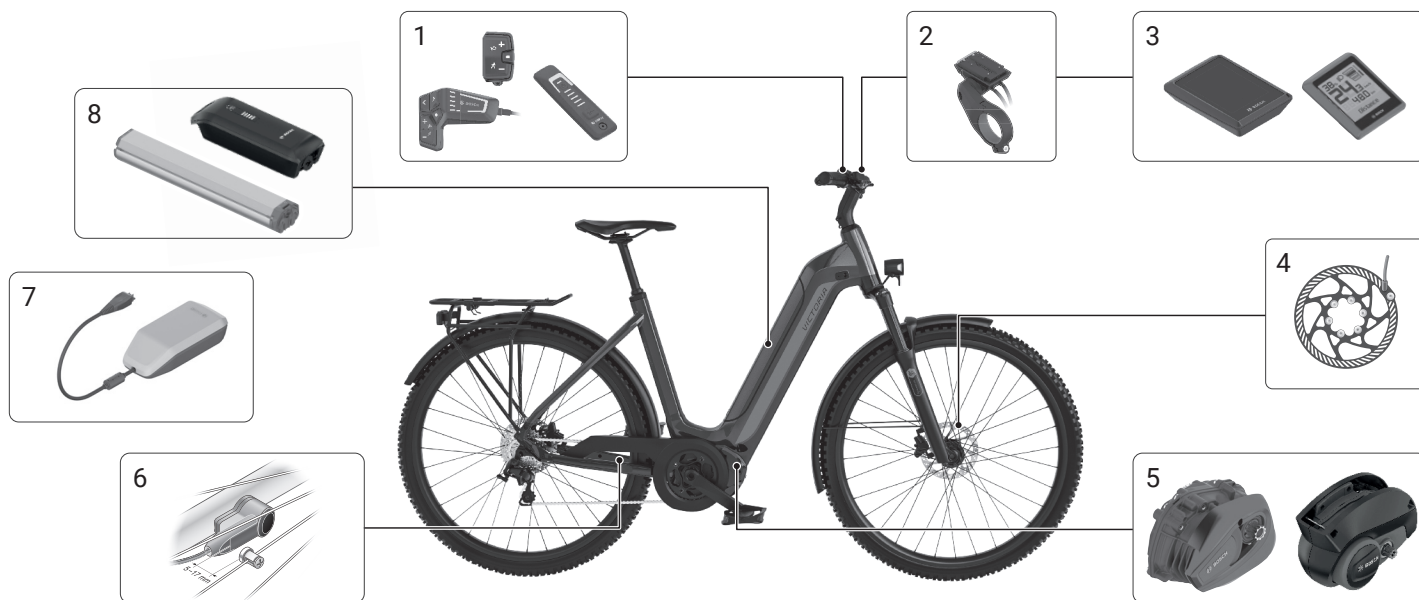




## 1 Elcyklens komponenter

BOSCH-drivmekanismerne består af de her illustrerede komponenter. Drivmekanismerne adskiller sig i udstyr og teknisk afstemning samt med hensyn til betjening.

- Sæt dig ind i betjeningen, funktionerne samt pleje- og vedligeholdelsesanvisningerne.



1 Betjeningsenhed

2 Holder til betjeningscomputer

3 Betjeningscomputer

4 ABS

5 Drivkraftenhed

6 Hastighedssensor

7 Ladeapparat

8 Batteri

|       |                                              |    |       |                                                       |    |
|-------|----------------------------------------------|----|-------|-------------------------------------------------------|----|
| 1     | Elcyklens komponenter .....                  | 3  | 6     | Oplysninger om elcykler .....                         | 16 |
| 2     | I nødstilfælde .....                         | 7  | 6.1   | Forskelle på cykler og elcykler .....                 | 16 |
| 2.1   | Generelle beskyttelsesforanstaltninger ..... | 7  | 6.2   | Funktionsmåde .....                                   | 16 |
| 2.2   | Ved uforholdsmæssig varme .....              | 7  | 6.3   | Rækkevidde .....                                      | 17 |
| 2.3   | Ved deformation, lugt, udsivende væske ..... | 7  | 6.4   | Kørsel med afladet batteri .....                      | 17 |
| 2.4   | Hvis batteriet brænder .....                 | 7  | 6.5   | Kørsel med ABS .....                                  | 18 |
| 3     | Tuning og manipulationer .....               | 8  | 6.5.1 | Beskyttelse af personlige oplysninger .....           | 18 |
| 4     | Sikkerhed .....                              | 9  | 6.5.2 | Grundlag .....                                        | 18 |
| 4.1   | Læs brugsanvisningen .....                   | 9  | 6.5.3 | Betjening .....                                       | 19 |
| 4.2   | Mærkning af advarsler .....                  | 9  | 6.6   | Beskyttelse mod overophedning af drivmekanismen ..... | 19 |
| 4.3   | Anvendelse .....                             | 10 | 7     | Anvisninger vedr. batteriet .....                     | 20 |
| 4.4   | Batteri .....                                | 10 | 7.1   | Ladetider .....                                       | 20 |
| 4.5   | Ladeapparat .....                            | 12 | 7.2   | Opbevaring af batteri .....                           | 20 |
| 4.6   | Knapceller .....                             | 12 | 7.3   | Transport eller forsendelse af batteri .....          | 21 |
| 4.7   | Resterende farer .....                       | 13 | 7.4   | Temperaturovervågning .....                           | 21 |
| 4.7.1 | Fare for kvæstelser .....                    | 13 | 7.5   | Electronic Cell Protection (ECP) .....                | 21 |
| 4.7.2 | Brandfare .....                              | 13 | 8     | Anvisninger vedr. anvendelse .....                    | 22 |
| 4.7.3 | Fare for beskadigelse .....                  | 13 | 8.1   | Information om færdsel i offentlig trafik .....       | 22 |
| 5     | Grundlag .....                               | 14 | 8.2   | Anvendelsesområder for batteri og ladeapparat .....   | 22 |
| 5.1   | Symboler på produkterne .....                | 14 | 8.3   | Forsikring .....                                      | 22 |
| 5.2   | Symboler i denne vejledning .....            | 15 | 8.4   | Lys .....                                             | 22 |
| 5.3   | Begreber .....                               | 15 | 8.5   | Tilladt samlet vægt .....                             | 22 |
| 5.4   | Skriftlige kendetegn .....                   | 15 | 8.6   | Ingen garanti på sliddele .....                       | 22 |
| 5.5   | Enheder .....                                | 15 | 8.7   | Ansvarsfraskrivelse .....                             | 22 |

|             |                                                   |           |             |                                             |           |
|-------------|---------------------------------------------------|-----------|-------------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>9</b>    | <b>Transport</b>                                  | <b>23</b> | <b>11.3</b> | <b>Holder betjeningscomputer Kiox 300</b>   | <b>32</b> |
| 9.1         | Transport med bil                                 | 23        | 11.3.1      | Monteringspositioner                        | 33        |
| 9.2         | Med andre transportmidler                         | 23        | 11.3.2      | Montering af betjeningscomputersoklen       | 33        |
| 9.3         | Forsendelse                                       | 23        | 11.3.3      | Fastgørelse på styret                       | 34        |
| <b>10</b>   | <b>Idriftsættelse</b>                             | <b>24</b> | <b>11.4</b> | <b>Betjeningsenheder</b>                    | <b>35</b> |
| 10.1        | Før hver cykeltur                                 | 24        | 11.4.1      | LED Remote                                  | 35        |
| 10.2        | Den første cykeltur                               | 24        | 11.4.2      | Mini Remote                                 | 35        |
| 10.3        | Kontrolanvisning                                  | 25        | 11.4.3      | System Controller                           | 36        |
| 10.4        | Forberedelser                                     | 25        | 11.4.4      | Tilsluttet brug                             | 36        |
| 10.4.1      | Batteri                                           | 25        | 11.4.5      | Forudsætninger                              | 36        |
| 10.4.2      | Ladeapparat                                       | 25        | 11.4.6      | Energiforsyning til betjeningsenheden       | 37        |
| <b>11</b>   | <b>Betjening</b>                                  | <b>26</b> | 11.4.7      | Tænde/slukke elcykelsystemet                | 37        |
| 11.1        | Batteri                                           | 26        | 11.4.8      | Batteristrømniveauindikator                 | 38        |
| 11.1.1      | Montering                                         | 27        | 11.4.9      | Indstilling af trædeassistance              | 38        |
| 11.1.2      | Kontrol af batteriet, før det bruges første gang  | 27        | 11.4.10     | Elcykelsystemets samspil med gearskiftet    | 39        |
| 11.1.3      | Ladning af batteri                                | 27        | 11.4.11     | Tænd/sluk cykellygter                       | 39        |
| 11.1.4      | Strømniveauindikator                              | 27        | 11.4.12     | Tænd/sluk trækkehjælp                       | 39        |
| 11.1.5      | Udtagning og isætning af batteri                  | 28        | 11.4.13     | ABS – antiblokeringsystem (tilvalg)         | 40        |
| 11.1.6      | Til-/frakobling af batteri                        | 29        | 11.4.14     | Oprettelse af smartphone-forbindelse        | 40        |
| 11.1.7      | Anvisninger vedr. optimal håndtering af batteriet | 30        | 11.4.15     | Aktivitetssporing                           | 40        |
| 11.1.8      | Efterladning af batteriet før og under opbevaring | 30        | 11.4.16     | Lock-funktion                               | 40        |
| <b>11.2</b> | <b>Ladeapparat</b>                                | <b>30</b> | 11.4.17     | Softwareopdateringer                        | 40        |
| 11.2.1      | Tilslut ladeapparat til el-nettet                 | 31        | <b>11.5</b> | <b>Betjeningscomputer Kiox 300</b>          | <b>41</b> |
| 11.2.2      | Opladning af det udtagne batteri (PowerTube)      | 31        | 11.5.1      | Tilsluttet brug                             | 41        |
| 11.2.3      | Ladning af batteriet i elcyklen                   | 31        | 11.5.2      | Isætning og aftagning af betjeningscomputer | 41        |
| 11.2.4      | Ladeproces                                        | 32        | 11.5.3      | Isætning af sikringspladen                  | 42        |
|             |                                                   |           | 11.5.4      | Betjening                                   | 42        |
|             |                                                   |           | 11.5.5      | Startskærmbillede                           | 43        |
|             |                                                   |           | 11.5.6      | Statusskærmbillede                          | 43        |

|                                                            |           |                                      |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|
| <b>11.6 Betjeningscomputer Intuvia 100</b>                 | <b>44</b> | <b>14 Fejlmeddelelser</b>            | <b>54</b> |
| 11.6.1 Tilsigtet brug                                      | 45        | 14.1 Betjeningsenhed LED Remote      | 54        |
| 11.6.2 Isætning og aftagning af betjeningscomputer         | 45        | 14.1.1 Mindre kritiske fejl          | 54        |
| 11.6.3 Isætning af blokeringsskruen                        | 45        | 14.1.2 Kritiske fejl                 | 54        |
| 11.6.4 Udskiftning af batteri                              | 46        | 14.2 Batteri                         | 55        |
| 11.6.5 Betjening                                           | 46        | 14.3 Ladeapparat                     | 55        |
| 11.6.6 Displayvisning                                      | 47        | <b>15 Tekniske data</b>              | <b>56</b> |
| 11.6.7 Visning af hastighed og distance                    | 47        | 15.1 Betjeningscomputer              | 56        |
| 11.6.8 Visning og tilpasning af grundindstillinger         | 48        | 15.2 Betjeningscomputer holder       | 56        |
| 11.7 Drivenhed                                             | 49        | 15.3 Betjeningsenhed                 | 56        |
| 11.8 Hastighedssensor                                      | 50        | 15.4 Cykellygter                     | 58        |
| 11.8.1 Hastighedssensor (slim)                             | 50        | 15.5 Bosch eBike ABS                 | 58        |
| 11.8.2 Fælgmagnet (rim magnet)                             | 51        | 15.6 Drivenhed (Drive Unit)          | 58        |
| <b>12 Pleje</b>                                            | <b>52</b> | 15.7 Li-ion-batteri                  | 59        |
| 12.1 Anvisninger vedr. nøglen til batterilåsen             | 52        | 15.8 Ladeapparat                     | 59        |
| <b>13 Bortskaffelse</b>                                    | <b>53</b> | <b>16 Overensstemmelseserklæring</b> | <b>60</b> |
| 13.1 Bortskaffelse af elcyklen og ladeapparatet            | 53        | <b>17 Kolofon</b>                    | <b>61</b> |
| 13.2 Bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier | 53        |                                      |           |
| 13.3 Bortskaffelse af emballage                            | 53        |                                      |           |

## 2 I nødstilfælde

I denne brugsanvisning finder du anvisninger på, hvordan du skal behandle batteriet. Trods overholdelse af alle sikkerhedsforanstaltninger kan batteriet udsætte dig for fare, f.eks. hvis der går ild i det.

- I nødstilfælde skal du forholde dig således, at hverken du eller andre personer på noget tidspunkt udsættes for fare.
- Følg i nødstilfælde anvisningerne på denne side.
- Læs straks disse anvisninger, så du i nødstilfælde kan reagere koncentreret og forberedt.
- Vi anbefaler, at en egnet ildslukker til enhver tid er ved hånden.

### 2.1 Generelle beskyttelsesforanstaltninger

Hvis du konstaterer fejl eller beskadigelser på batteriet:

- Anvend ikke batteriet.
- Bær beskyttelseshandsker, når du berører batteriet.
- Indånd ikke udsivende gasser og dampe.
- Undgå hudkontakt med udsivende væske.

### 2.2 Ved uforholdsmæssig varme

Hvis du konstaterer uforholdsmæssig varmeudvikling:

- Lad straks din cykelhandler kontrollere batteriet. Informér forud for transporten din forhandler om batteriets tilstand.
- For kort tids opbevaring skal du vælge et sted udendørs og om muligt lægge batteriet i en ildfast beholder eller på jorden.
- Hvis du opbevarer batteriet udendørs, skal du sikre opbevaringsstedet tydeligt og med en større radius og hindre uvedkommendes adgang til batteriet.

### 2.3 Ved deformation, lugt, udsivende væske

Hvis du konstaterer deformationer, lugt eller udsivende væsker på batteriet:

- Hvis du ikke udsætter dig for fare derved, og du fysisk er i stand til det, skal du lægge batteriet i en ild- og syrefast beholder, f.eks. af sten eller keramik, og dække det til med sand.
- Lad straks din cykelhandler bortskaffe batteriet.
- Vælg et sted udendørs ved kortvarig midlertidig opbevaring.
- Hvis du opbevarer batteriet udendørs, skal du sikre opbevaringsstedet tydeligt og med en større radius og hindre uvedkommendes adgang til batteriet.

### 2.4 Hvis batteriet brænder

Brand i batteriet kan danne kræftfremkaldende gasser. Beskyt dine luftveje, og undgå at indånde gasser og røg, der måtte sive ud eller blive dannet ved brand.

- Tilkald omgående brandvæsnet.
- Hvis du ikke udsætter dig for fare derved, og du fysisk er i stand til det, skal du bruge en egnet ildslukker til at slukke branden.
- Hvis du ikke udsætter dig for fare derved, og du fysisk er i stand til det, skal du køle batteriet ved at lægge det i en ildfast beholder, der er fyldt med vand. Vandet skal omslutte batteriet fuldstændigt.
- Hvis du ikke udsætter dig for fare derved, og du fysisk er i stand til det, skal du dække batteriet helt til med sand.

### 3 Tuning og manipulationer

#### **ADVARSEL**

##### **Fare for ulykker og kvæstelser!**

Tuning og hastighedsmanipulationer på din elcykel kan have negativ indvirkning på bremse- og køreegenskaberne og føre til ulykker og personskade.

- Foretag ikke konstruktionsmæssige ændringer på elcyklen.

#### **ADVARSEL**

##### **Fare for ulykker og kvæstelser!**

Manipulation af antiblokeringsystemet (ABS) kan føre til bremsesvigt.

- Foretag ikke konstruktionsmæssige ændringer på antiblokeringsystemet.

#### **FORSIGTIG**

##### **Fare for kvæstelser!**

Elcyklen kan efter manipulationer på elcykelsystemet reagere anderledes end forventet.

- Foretag ikke konstruktionsmæssige ændringer på elcykelsystemet.

#### **BEMÆRK**

##### **Risiko for beskadigelse!**

Tuning af din elcykel kan forårsage irreparable skader.

- Foretag ikke konstruktionsmæssige ændringer på elcykelsystemet.

- Tuning kan forårsage irreparable skader på din elcykel.
- Stel, hjul und bremser er ikke dimensioneret til højere hastigheder.
- Enhver form for ændringer på elcykelsystemet eller antiblokeringsystemet fører til udelukkelse af garantikrav og enhver anden form for krav.
- Tuning af din elcykel har retlige konsekvenser.
- Elcykelhastigheder på mere end 25 km/t kræver kørekort og forsikring samt nummerplade.
- Brugere af elcykler med hastigheder på mere end 25 km/t, skal bruge hjelm.
- Enhver form for ændringer på elcykelsystemet medfører, at retten til at køre på elcyklen bortfalder.
- Enhver form for ændringer på elcykelsystemet medfører, at forsikringsdækningen bortfalder (personlig ansvarsforsikring).
- Du risikerer i gentagelsestilfælde at få en plet på din straffeattest.
- Enhver form for ændringer på elcykelsystemet medfører, at overensstemmelseserklæringen (CE) bliver ugyldig.
- Enhver form for ændringer på elcykelsystemet udelukker brug af elcyklen på offentlig vej.
- Enhver form for ændringer på antiblokeringsystemet kan føre til bremsesvigt.



## 4 Sikkerhed

### 4.1 Læs brugsanvisningen



Læs alle advarsler og anvisninger i denne brugsanvisning grundigt, før du begynder at bruge cyklen.

Denne brugsanvisning er en ekstra vejledning og gælder i tillæg til cykelbrugsanvisningen til elcyklen. Det samlede omfang af den originale brugsanvisning driftsvejledning til din elcykel omfatter cykelbrugsanvisningen, denne brugsanvisning samt eventuelle andre medfølgende brugsanvisninger til komponenter, der måtte være monteret på din elcykel.

Opbevar alle brugsanvisninger inden for rækkevidde, så de altid er tilgængelige. Hvis du overdrager din elcykel til tredjemand, skal du videregive alle brugsanvisningerne sammen med cyklen.

### 4.2 Mærkning af advarsler

Meningen med advarslerne er at gøre dig opmærksom på eventuelle farer. Advarslerne kræver din fulde opmærksomhed samt forståelse af ordlyden. Hvis en advarsel ikke følges, kan det medføre kvæstelser for dig eller andre personer. Advarslerne alene hindrer ingen farer.

- Tag alle advarslerne alvorligt for at undgå risici ved anvendelse af elcyklen.

Advarsler findes i følgende kategorier:

#### **FARE**

Signalordet betegner et faremoment med en høj risiko, der kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

#### **ADVARSEL**

Signalordet "Forsigtig" beskriver en fare med en mellemstor risiko, der kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

#### **FORSIGTIG**

Signalordet beskriver en fare med en lav risiko, der kan resultere i mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.

#### **BEMÆRK**

Signalordet advarer mod mulige materielle skader.

### 4.3 Anvendelse

#### ADVARSEL

**Faremomenter for børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, f.eks. børn eller personer med begrænsede mentale og fysiske færdigheder!**

Elcyklen, batteriet og ladeapparatet må kun anvendes af personer, der kan handle ubegrænset med hensyn til mentale og fysiske evner. Personer med begrænsede mentale og fysiske færdigheder er udsat for stor risiko for kvæstelser!

- Elcyklen, batteriet og ladeapparatet må kun anvendes af personer, der er blevet instrueret i sikker og tilsigtet anvendelse og forstår de deraf resulterende farer.
- Lad ikke børn lege eller køre med elcyklen.

#### ADVARSEL

**Fare for ulykker og kvæstelser!**

Forkert brug af elcyklen eller brug, der strider mod forskrifterne, medfører forhøjet risiko for ulykker og kvæstelser.

- Reparer ikke selv elcyklen.
- Lad din cykelhandler foretage reparationer.

#### BEMÆRK

**Risiko for beskadigelse!**

Høje/lave temperaturer kan begrænse elcyklens funktion og beskadige den.

- Overhold temperaturgrænserne.
- Parkér ikke elcyklen i nærheden af kilder til varme.

### 4.4 Batteri

#### ADVARSEL

**Brand- og eksplosionsfare!**

Det er vanskeligt at slukke brændende batterier, og de pågældende celler er nødt til at forbrænde kontrolleret. Ved korrekt håndtering kan du undgå alvorlige skader.

- Læs afsnittet "2 I nødstilfælde" på side 7, så du er forberedt.

#### ADVARSEL

**Brand- og eksplosionsfare!**

Indvendig beskadigelse af batteriet kan også længe efter skadens opståen føre til, at batteriet overophedes, afgasser eller taber væske.

- Få din cykelhandler til at kontrollere batteriet efter styrt eller hårde slag.
- Du må ikke åbne, adskille, gennembore eller deformere batteriet.

#### ADVARSEL

**Brand- og eksplosionsfare!**

Varme (f.eks. kraftig solstråling), ild og andre kilder til varme kan beskadige batteriet.

- Hold batteriet på afstand af ild og andre kilder til varme, og beskyt det mod kraftigt sollys.
- Lad under ingen omstændigheder elcyklen stå ubeskyttet med isat batteri i solskin eller under stærk varmepåvirkning.

**⚠ FORSIGTIG****Fare for sundhed og miljø!**

Hvis batteriet er beskadiget, kan der trænge litium ud. Litium medfører alvorlige ætsninger af huden.

- Berør ikke beskadigede batterier med bare hænder.

**BEMÆRK****Risiko for beskadigelse!**

Hvis batteriet lades forkert, kan batteriet og drivmekanismen blive beskadiget.

- Oplad ikke batteriet, hvis der er mistanke om en beskadigelse.
- Inden du lader batteriet op første gang, skal du ubetinget læse afsnit "11.1.3 Ladning af batteri" på side 27.
- Lad kun batteriet op med det originale ladeapparat og kun under opsyn.
- Under opladning skal batteriet stå på ikke-brændbare materialer (f.eks. sten, glas, keramik).
- I tvivlstilfælde skal du få en fagmand til at forklare dig, hvordan litium-ion-batterier skal håndteres.

**BEMÆRK****Risiko for beskadigelse!**

Ved forkert anvendelse af batteriet kan batteriet, drivmekanismen eller omkringliggende genstande blive beskadiget, f.eks. på grund af overophedning.

- Anvend udelukkende det udleverede batteri til den originale drivmekanisme.
- Anvend udelukkende godkendte, originale batterier til den originale drivmekanisme.
- Hold batteriet på afstand af ild og andre kilder til varme, og beskyt det mod kraftigt sollys.
- Beskyt det udtagne batteri mod fugt.
- Rengør eller sprøjt aldrig på batteriet med væsker.
- Anvend ikke batteriet, hvis du iagttager usædvanlig varme, lugt eller misfarvninger, og/eller hvis batteriet har synlige skader.

## 4.5 Ladeapparat

### FARE

#### Livsfare!

Ved forkert håndtering af elektrisk strøm og de pågældende komponenter er der livsfare på grund af elektrisk stød.

- Kontrollér før hver anvendelse ladeapparatet, strømkablet og strømtikket for beskadigelser.
- Hvis du konstaterer eller formoder skader, må du ikke anvende ladeapparatet.
- Anvend kun ladeapparatet indendørs.
- Slut udelukkende ladeapparatet til en korrekt installeret spændingsforsyning, i Europa 220 til 240 V ~ (50 Hz), (se "15 Tekniske data" på side 56).
- Opstil ladeapparatet, så det ikke kan blive fugtigt eller vådt, f.eks. ved vandsprøjt.
- Rengør eller sprøjt aldrig på ladeapparatet med væsker.
- Under opladning skal ladeapparatet stå på ikke-brændbare materialer (f.eks. sten, glas, keramik).
- Du må ikke åbne, adskille, gennembore eller deformere ladeapparatet.
- Få altid kun ladeapparatet repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.
- Oplad kun det originale batteri eller reservebatterier af samme kvalitet med ladeapparatet.
- Efter anvendelse skal du altid trække strømtikket ud af stikdåsen.
- Læs de supplerende sikkerhedsanvisninger på ladeapparatets kabinet.
- Hvis ladeapparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes med en særlig strømledning, der fås hos producenten eller dennes kundeserviceafdeling.

## 4.6 Knapceller

### FARE

#### Livsfare!

Knapceller må aldrig sluges eller indføres i andre kropsåbninger. Sluges knapcellen, kan det inden for 2 timer føre til alvorlige indre ætsninger og være dødbringende.

- Hvis der er mistanke om, at en knapcelle er blevet slugt eller ført ind i en anden kropsåbning, skal du omgående opsøge en læge.
- Forvis dig om, at knapcellen ikke kan komme i hænderne på børn.

### ADVARSEL

#### Brand- og eksplosionsfare!

Beskadigede knapceller kan blive utætte, eksplodere, brænde og kvæste personer. Udtrængende litium kan i forbindelse med vand danne brint og dermed forårsage brand, eksplosion eller kvæstelse af personer.

- Du må ikke åbne, adskille, gennembore eller deformere knapcellen.
- En beskadiget knapcelle må ikke komme i kontakt med vand.
- Prøv ikke på at genoplade knapcellen.
- Kortslut ikke knapcellen.
- Afladene knapceller skal tages ud og bortskaffes ifølge forskrifterne.

### ADVARSEL

#### Brand- og eksplosionsfare!

Varme (f.eks. kraftig solstråling), ild og andre kilder til varme kan beskadige knapcellen.

- Hold knapcellen på afstand af ild og andre kilder til varme, og beskyt den mod kraftigt sollys.

## BEMÆRK

### Risiko for beskadigelse!

Forkert brug af knapcellen kan beskadige knapcellen og produktet.

- Ved opmærksom på, når du udskifter knapcellen, at dette sker korrekt.
- Brug kun knapceller, der nævnes i denne brugsanvisning.
- Brug kun knapceller, som er godkendt af producenten.
- Brug ikke andre knapceller eller anden form for energiforsyning.
- Hold knapceller på afstand af ild og andre kilder til varme, og beskyt dem mod kraftigt sollys.
- Beskyt knapceller mod fugt.
- Rengør eller sprøjt aldrig på knapceller med væsker.
- Anvend ikke knapcellen, hvis du iagttager usædvanlig varme, lugt eller misfarvninger, og/eller hvis knapcellen har synlige skader.

## 4.7 Resterende farer

Trods overholdelse af alle sikkerhedsanvisninger, er anvendelse af elcyklen alligevel forbundet med følgende uforudsigelige resterende farer.

### 4.7.1 Fare for kvæstelser

Ved indvendige, ikke synlige skader og i tilfælde af brand kan der trænge gas, damp og væske ud af batteriet. Der er risiko for skader på ydre og indre organer, f.eks. ved kontakt med huden, eller hvis gasserne indåndes (se "2 I nødstilfælde" på side 7).

### 4.7.2 Brandfare

Indvendige skader, der ikke kan ses, kan få batteriet til at bryde i brand og antænde genstande i omgivelserne (se "2 I nødstilfælde" på side 7).

### 4.7.3 Fare for beskadigelse

Hvis batteriet brænder, vil der udslippe fluorbrintesyre sammen med røggassen. Fluorbrintesyre er stærkt ætsende og beskadiger overflader varigt (se "2 I nødstilfælde" på side 7).

## 5 Grundlag

### 5.1 Symboler på produkterne

Følgende symboler afbildes på emballagen, batteriet eller ladeapparatet:



Mærkning af elektriske apparater, du ikke må bortskaffe sammen med det almindelige husholdningsaffald eller som restaffald. I følge loven er du forpligtet til at aflevere således mærkede produkter til miljøvenlig genindvinding på egnede kommunale genbrugspladser.



Mærkning af batterier, du ikke må bortskaffe sammen med det almindelige husholdningsaffald eller som restaffald. I følge loven er du forpligtet til at aflevere således mærkede produkter til miljøvenlig genindvinding på egnede kommunale genbrugspladser.



Mærkning på lithium-ion-batterier, som betyder at de ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald eller som restaffald. I følge loven er du forpligtet til at aflevere således mærkede produkter til miljøvenlig genindvinding på egnede kommunale genbrugspladser.



Mærke for miljøfarlige farestoffer. Behandl således kendetegnede produkter med særlig omhu. Overhold bortskaffelsesforskrifterne!



Mærkning af materialer, der er bestemt til genindvinding. Sortér emballagen ved bortskaffelse. Aflever pap/karton til genbrugspapir, folie til restaffald.



Mærkning på produkter, der opfylder kravene i det europæiske direktiv vedrørende generel produktsikkerhed.



Mærkning af produkter, der kun må anvendes indendørs.



Mærkning på produkter, der stemmer overens med beskyttelsesklasse II: Produktet har en dobbelt eller forstærket isolering som beskyttelse mod elektrisk stød.



Symbol for jævnstrøm (DC).

## 5.2 Symboler i denne vejledning

1. Handlingsanvisninger med bestemt rækkefølge begynder med et tal.
- Handlingsanvisninger uden bestemt rækkefølge begynder med et punkt.
  - Opremsninger begynder med et specialtegn.

 Supplerende bemærkninger til hhv. handlingsanvisningerne og anvendelsen.

## 5.3 Begreber

**Begreber med "Nominel":** Nominel strøm, nominel kapacitet osv. er konstruktionsmæssig fastlagte værdier. De faktiske værdier kan afvige fra de nominelle værdier afhængigt af driftsbetingelserne.

**Elcykel:** I denne vejledning benyttes generelt begrebet elcykel. Hermed menes Pedelecs.

**Pedelec:** Pedelec er et omgangssprogsbegreb, der benyttes om cykler med elektrisk understøttelse. Normbegrebet for Pedelecs er EPAC (Electrical Power Assisted Cycles), dvs. cykler med elektrisk kraftunderstøttelse. Pedelecs har elektrisk fremdriftsunderstøttelse op til en maksimal hastighed på 25 km/t og behandles i retlig henseende som cykler.

**Kapacitet:** Kapacitet i enheden amperetimer "Ah" med batteriet ladet helt op (se "5.5 Enheder" på side 15).

**Opladningscyklus:** Betegner den komplette opladning af et komplet afladet batteri.

**Hukommelseeffekt:** Betegner kapacitetstab i batterier, hvis de ikke lades fuldstændigt (gælder ikke for litium-ion-batterier).

**Kranksæt:** Modul bestående af pedal, pedalarm og kædeklinge.

**Temperaturgrænser:** Minimal og maksimal temperatur, som de enkelte komponenter må anvendes i. Temperaturgrænser kan være anført for en specifik komponent, men kan også være en omgivelsestemperaturen.

**Trådfrekvens:** Antal omdrejninger på kranksættet i løbet af et minut i enheden "1/min".

## 5.4 Skriftlige kendetegn

Teksthenvisninger markeres med skrift i *kursiv*.

## 5.5 Enheder

| Enhed | Betydning   | Enhed for                     |
|-------|-------------|-------------------------------|
| 1/min | i minuttet  | Omdrejninger i minuttet       |
| A     | Ampere      | Elektrisk strømstyrke (= W/V) |
| Ah    | Amperetime  | Elektrisk ladning (= Wh/V)    |
| g     | Gram        | Vægt (= kg/1000)              |
| Hz    | Hertz       | Frekvens (Hz = Svingning/s)   |
| kg    | Kilogram    | Vægt (= g×1000)               |
| Nm    | Newtonmeter | Drejningsmoment               |
| V     | Volt        | Elektrisk spænding (= W/A)    |
| W     | Watt        | Elektrisk effekt (= V×A)      |
| Wh    | Watt-time   | Elektrisk kapacitet (= V×Ah)  |

## 6 Oplysninger om elcykler

Elcykler fås med hastigheder på op til 25 km/t og med hastigheder på over 25 km/t.

Elcykler med hastigheder på til 25 km/t er i EU at betragte som registreringsfritagede cykler.

For elcykler med hastigheder på over 25 km/t gælder der strengere regler, der gøres særskilt opmærksom på.

I denne originale driftsvejledning bruges begrebet elcykel om begge kategorier.

### 6.1 Forskelle på cykler og elcykler

Der er på grund af den elektriske drivenheds ekstra komponenter væsentlige forskelle på en almindelig cykel og en elcykel.

- E-cyklen vejer væsentligt mere og har en anden vægtfordeling end almindelige cykler. Det ændrer cykeladfærden.
- Drivmekanismen har en væsentlig indflydelse på bremseforholdet.
- Elcykler har brug for stærkere bremsekræfter. Derfor kan slitagen være større, end ved almindelige cykler.
- Din gennemsnitlige kørehastighed øges med den elektriske hjælpemotor.
  - Kør derfor med omtanke. Vær opmærksom på, at andre trafikanter skal kunne indstille sig på elcyklens højere hastighed.
- Især køre- og bremseegenskaber samt håndtering af batteri og ladeapparat kræver tilstrækkelig sagkundskab.
  - Gør dig fortrolig med din elcykels egenskaber, også selvom du allerede har erfaring med elektrisk understøttede cykler (se "10.2 Den første cykeltur" på side 24).

### 6.2 Funktionsmåde

Drivmekanismen støtter dig kun ved kørsel, når du træder i pedalerne. Styrken fra hjælpemotoren indstilles automatisk, afhængigt af det valgte gear, pedalkraften, belastningen og hastigheden. Drivmekanismen hjælper dig op til en hastighed på 25 km/t.

Det A-vægtede emissionslydtryksniveau ved cyklistens ører er lavere end 70 dB(A).



### 6.3 Rækkevidde

Drivmekanismen er en hjælpemotor. Rækkevidden påvirkes afgørende af kraften fra dit tråd.

- Indstil så lav en støtte, som muligt.

Jo lavere pedalernes trådfrekvens er, jo højere er energibehovet til drivmekanismen.

- Betjen gearene, som om du cyklede uden hjælpemotor.
- Anvend de lavere gear ved stigninger, modvind eller svær belastning.

Ved start har drivmekanismen brug for meget energi.

- Sæt altid i gang i så lavt gear som muligt og med så stor pedalkraft som muligt.
- Skift til et lavere gear i god tid før stigninger.
- Forudse situationer, mens du cykler, så du undgår unødige standsninger. Ved høje belastninger stiger energiforbruget.
- Transportér ikke unødvendig last.

Manglende pleje og vedligeholdelse kan føre til en lavere rækkevidde.

- Behandl elcyklen ordentligt, og overhold alle anvisninger vedrørende batteriet i denne brugsanvisning.
- Kontrollér regelmæssigt dæktrykket.
- Overhold serviceintervaller.

Temperaturer på under +10 °C kan under drift have en reducerende effekt på batteriets ydelse. Når du ikke anvender din elcykel:

- Tag batteriet ud af holderen, hvis udendørstemperaturerne er lave, og opbevar det (se "7.2 Opbevaring af batteri" på side 20).
- Sæt det først i holderen igen lige inden cykelturen.

### 6.4 Kørsel med afladet batteri

Hvis batteristrømmen opbruges helt under kørslen, kan du bruge din elcykel som en almindelig cykel.



Hvis batteriet er tomt, slår drivmekanismen fra. Lyset forsynes med energi i yderligere 2 timer.

## 6.5 Kørsel med ABS

### **FORSIGTIG**

#### **Fare for ulykker og kvæstelser!**

Svigt i ABS-systemet som følge af forkert udvalgte reservedele.

- Få din cykelhandler til at rådgive dig om egnede reservedele.
- Benyt udelukkende originale reservedele.

### **FORSIGTIG**

#### **Fare for ulykker og kvæstelser!**

Forlænget bremselængde med ABS og forøget fare for styrt ved bremsemanøvrer i kurver.

- Kør forudseende.
- Sørg for at tilpasse din køremåde efter omgivelsesbetingelserne.

### **FORSIGTIG**

#### **Fare for ulykker og kvæstelser!**

Langvarig bremsning kan føre til svigt i ABS-systemet.

- Kortvarig slækkelse af forhjulsbremsen bringer ABS-systemet i drift igen.

### 6.5.1 Beskyttelse af personlige oplysninger

Når elcyklen sluttet til Bosch DiagnosticTool, overføres der med henblik på produktforbedring data vedr. anvendelsen af Bosch eBike ABS-systemet (bl.a. bremsetryk, deceleration osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger fås på Bosch eBike-webstedet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

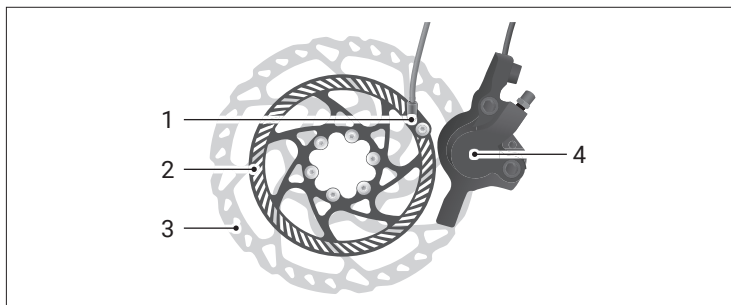
### 6.5.2 Grundlag

Din elcykel kan afhængigt af model være udstyret med ABS (antiblokeringsystem).

- Foretag ikke konstruktionsmæssige ændringer på antiblokeringsystemet (se "3 Tuning og manipulationer" på side 8).

ABS-systemet forhindrer, at hjulene blokerer under bremsning. Vejgrebet bevares.

### 6.5.3 Betjening



Figur: 1 ABS-komponenter

1 Hjulhastighedssensor  
2 Sensorhjul

3 bremseskive  
4 bremsesattel

ABS-systemet er kun til rådighed med ladet og isat batteri.

Når batteriladningen er opbrugt, fungerer bremsene fortsat, men ABS-reguleringen vil ikke længere være til rådighed.

ABS-kontrollampen skal lyse, når der tændes for elcyklen, og efter igangsætningen gå ud ved ca. 5 km/t.

Hvis kontrollampen ikke går ud efter igangsætning, eller hvis den begynder at lyse under kørslen, foreligger der en fejl i ABS-systemet.

Bremseanlæggets funktionsdygtighed er fortsat givet, men ABS-reguleringen vil ikke længere være til rådighed.

Ved betjening af bremsene detekterer ABS-systemet ved hjælp af hjulomdrejningssensorer på for- og baghjulet hjulenes drejebævegelse.

Hvis et af hjulene er tæt på at stå stille, begrænser ABS-systemet bremsetrykket på forhjulet og stabiliserer det.

ABS-funktionen afsluttes ved en af følgende hændelser:

- Akkumulatorkammeret i ABS-styreenheden er fyldt helt op.
- Elcyklen er bragt til standsning.
- Cyklisten slipper bremsen.
- Kontrollér, når systemet tændes, at ABS-kontrollampen i displayet lyser.
- Kontrollér altid for- og baghjulsbremsens funktion, inden der køres på cyklen.

### 6.6 Beskyttelse mod overophedning af drivmekanismen

#### **FORSIGTIG**

#### **Fare for kvæstelser!**

Drivmekanisme og batteri kan være meget varme, hvis der foreligger en fejl. Ved kontakt med huden kan du komme til skade.

- Berør i sådanne situationer ikke drivmekanismen eller batteriet.

Drivmekanismen beskyttes automatisk mod beskadigelser ved overophedning. Hvis drivmekanismens temperatur er for høj, frakobles drivmekanismen automatisk.

- Du skal for at undgå, at drivmekanismen overophedes, ved høje udendørstemperaturer eller cykelstrækninger med kraftige stigninger indstille lav understøttelse.
- Hvis drivmekanismen frakobles, selv om batteriet er ladet op, og der køres langsommere end 25 km/t, skal du midlertidigt undgå at anvende elcyklen, indtil drivmekanismen er kølet af.
- Hvis fejlen ikke afhjælpes ved afkøling af drivmekanismen, skal du få din elcykel kontrolleret hos din cykelhandler.

## 7 Anvisninger vedr. batteriet

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

Der kan opstå skader, som ikke kan repareres, ved en teknisk betinget selvafladning af batteriet.

- Et tomt batteri skal straks lades op.

Din elcykel er udstyret med et litium-ion-batteri (li-ion-batteri) af høj kvalitet. Ved tilsigtet anvendelse er li-ion-batterier sikre.

Li-ion-batterier har en relativt høj energitæthed. Derfor kræver omgangen med disse batterier stor opmærksomhed. Overhold for din egen sikkerheds skyld, for sikker drift og lang levetid altid følgende anvisninger:

En delvis opladning skader ikke batteriet, det har ingen hukommelseffekt. Delvis opladninger bedømmes i overensstemmelse med deres kapacitet (en opladning på 50 % svarer til ½ opladningscyklus).

 Dit batteri anvender modelafhængigt et af følgende tænd-/sluk-symboler  hhv. .

- Vær opmærksom på batteriets temperaturgrænser (se "15.7 Li-ion-batteri" på side 59).
- Vær opmærksom på, at udendørstemperaturer under +10 °C kan reducere batteriets effekt.
- Tænk på, at batteriet mister ydeevne med tiltagende alder.
- Sørg for at vænne dig til den elektriske hjælp, når du er begyndt at bruge den. Dette kan føre til, at du fornemmer et effekttab fra batteriet.
- Hvis der forekommer effekttab eller tydeligt forkortet driftstid, skal du henvende dig til din cykelhandler.
- Foretag aldrig selv ændringer på batteriet.

 Yderligere oplysninger om batteriet, (se "4.4 Batteri" på side 10).

### 7.1 Ladetider

Med tomt batteri tager en komplet opladning op til 6 timer.

Ladeprocessens varighed afhænger af følgende faktorer:

- Batteriets kapacitet
- Batteriets strømniveau.
- Batteriets og omgivelsernes temperatur.

### 7.2 Opbevaring af batteri

Hvis du ikke bruger batteriet i længere tid, skal du opbevare det, som følger:

- Lad batteriet op til ca. 30 % til 60 % af kapaciteten.
- Tag batteriet ud af holderen for at lade det op, og placer det på et sikkert sted.
- Opbevar batteriet således, at det ikke kan falde ned, og at det er utilgængeligt for børn og dyr.
- Opbevar helst batteriet på et tørt, godt ventileret sted ved stuetemperatur.
- Opbevar batteriet optimalt ved ca. +10 °C til +15 °C på et sted med god ventilation, f.eks. i kælderen.
- Beskyt batteriet mod fugt og vand.
- Sørg for, at den øvre og nedre temperaturgrænse ikke over-/underskrides ved opbevaring, (se "15.7 Li-ion-batteri" på side 59).

Ved opbevaring i mere end 3 måneder skal du afhængigt af opbevaringsbetingelserne lade batteriet op hvert kvartal til hvert halve år.

- Lad igen batteriet op til ca. 30 % til 60 % af kapaciteten.
- Tag altid batteriet ud af ladeapparatet efter ladning, og træk strømskikket ud af stikdåsen.

### 7.3 Transport eller forsendelse af batteri

Litium-ion-batterier er underlagt kravene i loven om farligt gods. Den private bruger må uden yderligere påbud transportere ubeskadigede batterier på vejen.

- Overhold ved erhvervstransport de særlige krav til emballering og mærkning, f.eks. ved lufttransport eller speditiionsopgaver.
- Indhent oplysninger om transport af batteriet og om egnet emballage ved transport, f.eks. ved henvendelse direkte til transportvirksomheden eller din cykelhandler.

Transport af elcyklen er beskrevet i afsnit "9 Transport" på side 23.

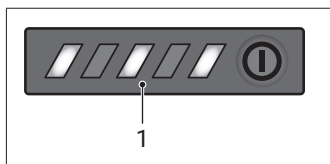
### 7.4 Temperaturovervågning

#### **FORSIGTIG**

##### **Fare for kvæstelser!**

Temperaturer over 40 °C kan forårsage skader på huden.

- Hvis opladningen afsluttes for tidligt, skal du lade batteriet køle af.



1 Beskyttelse mod overophedning

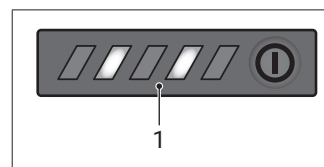
Figur: 2 Fejlindikeringer

Batteriet er udstyret med en temperaturovervågning. Det er kun muligt at lade, når temperaturen ligger mellem 0 °C og +40 °C. Hvis batteriet befinder sig uden for dette temperaturområde, blinker tre LED'er på ladeindikatoren.

- Afbryd batteriet fra ladeapparatet, og lad det køle af til driftstemperatur.
- Slut først batteriet til ladeapparatet igen, når det har nået den godkendte temperatur.

1. Træk strømstikket ud af stikdåsen.
2. Når batteriet er afkølet, skal du trække ladestikket ud af ladebøsningen.
3. Få batteriet kontrolleret hos din cykelhandler.
  - Informér forud for transporten din forhandler om batteriets tilstand.

### 7.5 Electronic Cell Protection (ECP)



1 Electronic Cell Protection

Figur: 3 Fejlindikeringer

Batteriet er beskyttet mod dybdeafledning, overladning og kortslutning med "Electronic Cell Protection (ECP)". Ved fare slår batteriet automatisk fra ved hjælp af et beskyttelsessystem. Hvis der detekteres en defekt på batteriet, blinker to LED'er i strømdisplayet.

- Hvis fejlen "ECP" vises, skal du få batteriet kontrolleret hos din cykelhandler.

## 8 Anvisninger vedr. anvendelse

### 8.1 Information om færdsel i offentlig trafik

Trædeassistance til elcykler virker op til en hastighed på 25 km/t. Din elcykel svarer i dens tekniske udformning til den europæiske standard EN 15194 for cykler med elektromotorisk assistance og til cykelstandarden DIN EN ISO 4210.

- Sørg for at sætte dig ind i de gældende forskrifter ift. kørsel på offentlige vej i landet/regionen, spørg f.eks. hos trafikmyndighederne.
- Hold dig løbende orienteret om ændret indhold i de gældende forskrifter.

### 8.2 Anvendelsesområder for batteri og ladeapparat

Drivenhed, batteri og ladeapparat er tilpasset til hinanden og udelukkende godkendt til anvendelse til din elcykel.

### 8.3 Forsikring

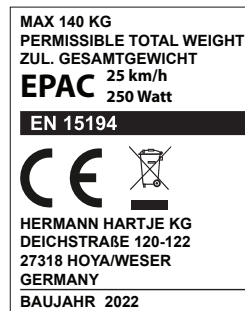
- Kontrollér, om dine forsikringsbetingelser (f.eks. ansvarsforsikring, indboforsikring) dækker skader tilstrækkeligt.
- Henvend dig i tvivlstilfælde til dit forsikringsselskab.

### 8.4 Lys

Din elcykel er udstyret med batteridrevet lys. Batteriet skal altid være isat og ladet op ved færdsel på offentlig vej, så lyset altid virker.

Modelafhængigt blinker baglyset kortvarigt, når belysningen tændes, så den bagvedkørende trafik gøres opmærksom på, at belysningen er blevet tændt.

### 8.5 Tilladt samlet vægt



Figur: 4 CE-mærkat (eksempel)

Angivelsen af den tilladte totalvægt på din elcykel fremgår af CE-mærkaten. Mærkaten er enten anbragt på undersiden af underrøret eller på indersiden af sadelstangen.

### 8.6 Ingen garanti på sliddele

Ud over de sliddele, der nævnes i brugsanvisningen til cyklen, er batteriet heller ikke omfattet af garanti – gælder dog ikke ved produktionsfejl.

### 8.7 Ansvarsfraskrivelse

Producenten hæfter ikke for skader eller svigt, der skyldes direkte eller indirekte anvendelse af elcyklen.

## 9 Transport

### ADVARSEL

#### **Fare for kortslutning og brand!**

Litium-ion-batteriet betragtes som farligt gods og kan blive beskadiget af stød og slag, uden at der kan ses udvendige skader.

- Hvis du transporterer din elcykel, skal du tage batteriet ud og opbevare det separat.
- Transportér batteriet med særlig omhu.

### 9.1 Transport med bil

- Anbring ikke batteriet således, at det kan skride eller kollideres med andre genstande under kørslen.
- Beskyt batteriet med korrekt opladningssikring mod trykbelastning, og undgå stød.
- Anbring ikke batteriet sådan, at det kan blive varmt på grund af sollys eller andre varmekilder.

Elcyklers højere vægt gør, at de kræfter, der opstår som følge af bremsning og kurvekørsel, er større end med almindelige cykler.

- Kontrollér, om din cykelholder er egnet til elcykler.
- Spørg din cykelhandler om egnede cykelholdere til din elcykel.

 Det er forbudt at bruge tagmonterede cykelholdere til elcykler.

### 9.2 Med andre transportmidler

Der gælder særlige retningslinjer regler for transport af elcykler, og disse suppleres og opdateres hele tiden. Afhængigt af transportmidlet til transporten kan disse retningslinjer variere.

- Indhent i god tid før rejsen oplysninger hos tog-, fly- eller færge-selskaber om gældende bestemmelser for transport af elcykler. Hav i den forbindelse de tekniske data ved hånden (se "15 Tekniske data" på side 56).

### 9.3 Forsendelse

Hvis du vil sende din elcykel, skal du sende batteriet separat og godt emballeret i en egnet transportbeholder.

## 10 Idriftsættelse

### FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser!

Elcyklen kan ved forkert betjening fungere anderledes end forventet.

- Læs afsnittet "11 Betjening" på side 26 fuldstændigt, inden elcyklen tændes første gang.

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

Hvis batteriet ikke er ladet helt op før første ibrugtagning, falder batteriets nominelle ladning.

- Lad før første idriftsættelse batteriet op, indtil ladeindikatoren på batteriet går ud.

### 10.1 Før hver cykeltur

Kontrollér elcyklen iht. afsnittet "10.3 Kontrolanvisning" på side 25 i denne brugsanvisning og brugsanvisningen til din cykel.

- Lad batteriet helt op, inden der køres på cyklen første gang.

### 10.2 Den første cykeltur

- Øv dig i betjening og anvendelse på et frit areal, et sted uden offentlig trafik.
  - Øv dig på et jævnt og fast underlag med godt vejgreb.
1. Vælg det laveste understøttelsestrin på betjeningsenheden. Sæt langsomt i gang.
  2. Betjen bremserne forsigtigt, og sørg for at vænne dig til bremsevirkningen. På modeller med ABS skal du sørge for at vænne dig til ABS-reguleringen.
  3. Når du kan betjene bremserne forsvarligt, skal du vænne dig til understøttelsen.
  4. Når du kan køre sikkert, skal du gentage tilvænningsfasen med bremsetest for de næste køretrin.
  5. Øv dig i at bruge trækkehjælpen, (se "11.4.12 Tænd/sluk trækkehjælp" på side 39).



## 10.3 Kontrolanvisning

- Kontrollér, om batterilåsen er låst.
- Kontrollér batteriet for eventuelle skader (visuel kontrol).
- Kontrollér drivmekanismen for eventuelle skader (visuel kontrol).
- Kontrollér, at kabelledninger og stikforbindelser er fri for skader og sidder sikkert (visuel kontrol).
  - Hvis du opdager manglende eller beskadigede dele, må du ikke anvende elcyklen.
  - Få elcyklen repareret hos din cykelhandler.
- Kontrollér, at forhjuls- og baghjulsbremsen fungerer korrekt.

Bemærkning: Din elcykel er afhængigt af cykeltypen udstyret med et stelbatteri, et bagagebærebatteri eller et i stellet integreret batteri.

## 10.4 Forberedelser

1. Læs hele brugsanvisningen, før du tager elcyklen i brug.
2. Klargør batteriet og ladeapparatet til ibrugtagning af din elcykel.

### 10.4.1 Batteri

Din elcykel kan modelafhængigt være udstyret med to batterier.

- Anvendelse af elcyklen kræver, at et af de to batterier er isat og ladet op.
- Hvis begge batterier er sat i, aflades de samtidigt.

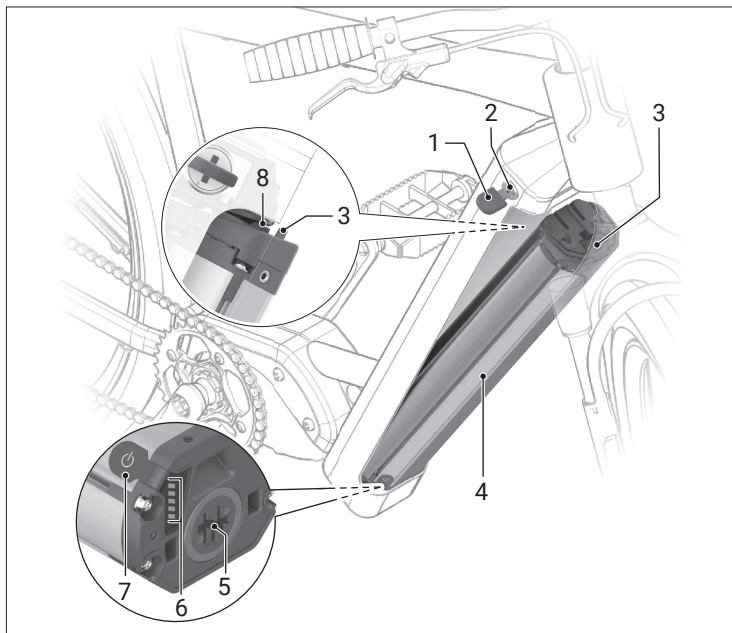
### 10.4.2 Ladeapparat

På ladeapparatets underside findes der en kort sammenfatning af vigtige sikkerhedsanvisninger med følgende indhold:

- Overhold brugsanvisningen for en sikker anvendelse. Risiko for elektrisk chok.
- Må kun bruges i tørre omgivelser.
- Bosch-batterier må kun lades op ved hjælp af det tilhørende Bosch-ladeapparat. Andre batterier kan eksplodere og forårsage kvæstelser.
- Udskift ikke netkablet. Der er fare for brand og eksplosion. Tag kontakt til din cykelhandler, hvis strømkablet skal udskiftes. Få kun strømkablet udskiftet med en original reservedel.
- Læs oplysningerne på ladeapparatets typeskilt.
- Hvis oplysningerne ikke stemmer overens med den lokale spændingsforsyning, må du ikke anvende ladeapparatet. Inden ladeapparatet sluttes til spændingsforsyningen.

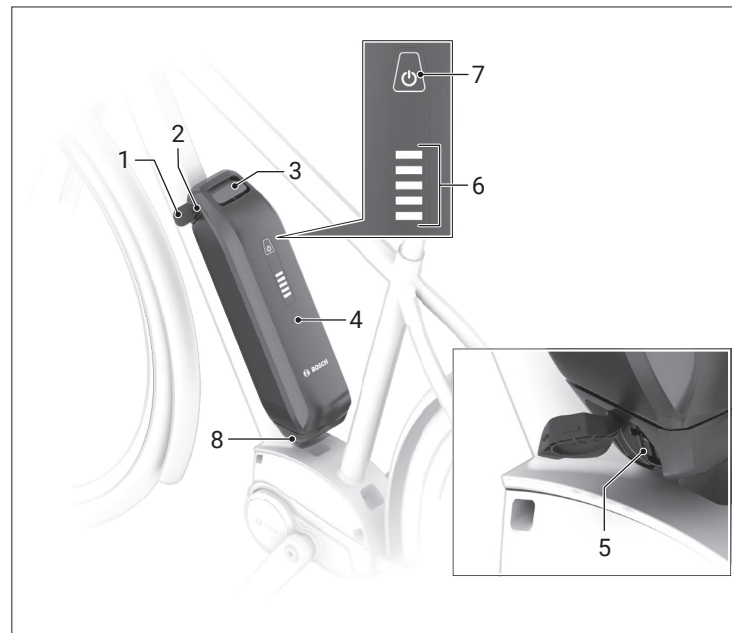
## 11 Betjening

### 11.1 Batteri



**Figur 5 PowerTube-batteri - oversigt**

- |                                  |                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Nøgle batterilås               | 5 Bøsning til ladestik                                                                                              |
| 2 Batterilås                     | 6 Drifts- og strømniveauindikator                                                                                   |
| 3 Sikringskrog PowerTube-batteri | 7 Tænd-/sluk-knappen på batteriet  |
| 4 PowerTube-batteri (Pivot)      | 8 Tilbageholdsessikring                                                                                             |



**Figur 6 PowerPack-batteri - oversigt**

- |                                    |                                                                                                                       |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Nøgle batterilås                 | 5 Bøsning til ladestik                                                                                                |
| 2 Batterilås                       | 6 Drifts- og strømniveauindikator                                                                                     |
| 3 Øverste holder PowerPack-batteri | 7 Tænd-/sluk-knappen på batteriet  |
| 4 PowerPack-batteri                | 8 Nederste holder PowerPack-batteri                                                                                   |

### 11.1.1 Montering

- Anbring kun batteriet på rene underlag.
- Undgå i særdeleshed tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. med sand og jord.

### 11.1.2 Kontrol af batteriet, før det bruges første gang

- Kontrollér batteriet, inden du lader det op første gang eller bruger det sammen med din elcykel.
- Tryk på tænd-/sluk-knappen på batteriet  for at tænde.  
Hvis ingen LED i strømniveauindikatoren lyser, er batteriet muligvis beskadiget.  
Hvis mindst én, men ikke LED'er i strømniveauindikatoren lyser, skal du lade batteriet helt op, inden det bruges første gang.

 Lad ikke på et beskadiget batteri, og undlad at bruge det. Henvend dig til en autoriseret cykelhandler.

### 11.1.3 Ladning af batteri

 Et Bosch-elcykelbatteri må kun lades op med et originalt Bosch-ladeapparat til elcykler.

Batteriet leveres med delvis ladning. Du skal for at sikre batteriets fulde ydeevne før første anvendelse lade det helt op ved hjælp af ladeapparatet.

- Læs og overhold også afsnit "11.2 Ladeapparat" på side 30 vedr. ladning af batteriet.

Batteriet kan lades op uanset dets ladetilstand. Afbrydelse af ladeprocessen skader ikke batteriet.

Batteriet er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader opladning i et temperaturinterval mellem 0 °C og 40 °C.

Hvis batteriet befinder sig uden for dette temperaturinterval, blinker tre LED'er i strømniveauindikatoren.

- Afbryd batteriet fra ladeapparatet, og lad det køle af.
- Slut først batteriet til ladeapparatet igen, når det har nået den godkendte temperatur.

### 11.1.4 Strømniveauindikator

De fem grønne LED'er i strømniveauindikatoren viser batteriets ladetilstand, når batteriet er tændt.

Derved svarer hver LED til ca. 20 % kapacitet. Når batteriet er ladet helt op, lyser alle fem LED'er.

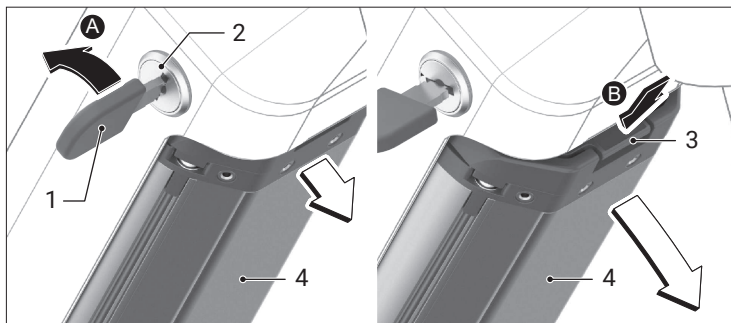
Strømniveauet på det tændte batteri vises derudover i betjeningscomputerens display.

Hvis batteriets kapacitet er under 5 %, går alle LED'erne i batteriets strømniveauindikator ud, men betjeningscomputeren har fortsat en indikatorfunktion.

- Afbryd efter opladningen batteriet fra ladeapparatet og ladeapparatet fra elnettet.

## 11.1.5 Udtagning og isætning af batteri

### 11.1.5.1 Udtagning af PowerTube-batteri (Pivot)



Figur: 7 Udtagning af PowerTube-batteri (Pivot)

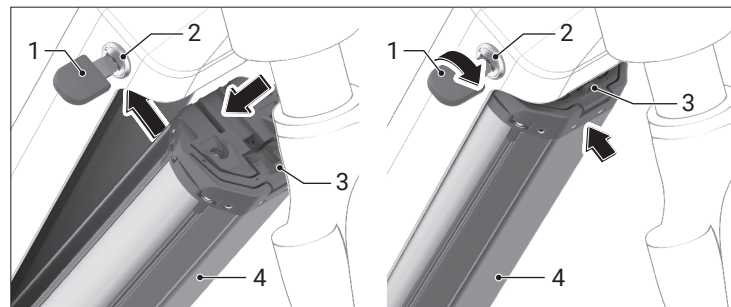
- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1 Nøgle batterilås | 3 Tilbageholdsessikring |
| 2 Batterilås       | 4 PowerTube-batteri     |

Sluk altid batteriet og elcykelsystemet, når du sætter batteriet i holderen eller tager det ud af holderen.

1. Udtagning af PowerTube-batteriet foretages ved åbning af batterilåsen med nøglen. Batteriet låses op og falder ind i tilbageholdsessikringen.
2. Tryk på tilbageholdsessikringen oppefra. Batteriet låses helt op og falder ud i din hånd.
3. Træk batteriet ud af stellet.

 Det kan som følge af konstruktionsforskelle forekomme, at isætning og udtagning af batteriet skal foretages på andre måder. Kontakt i den forbindelse en autoriseret cykelhandler.

### 11.1.5.2 Isætning af PowerTube-batteri (Pivot)



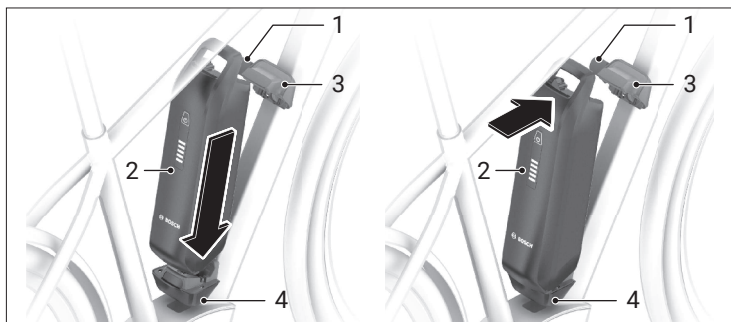
Figur: 8 Isætning af PowerTube-batteri (Pivot)

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1 Nøgle batterilås | 3 Tilbageholdsessikring |
| 2 Batterilås       | 4 PowerTube-batteri     |

Batteriet kan kun sættes i, hvis nøglen sidder i batterilåsen, og batterilåsen er låst op.

1. Isæt batteriet ved at sætte det med kontakterne i den nederste holder i stellet.
2. Klap batteriet opad, indtil det holdes af tilbageholdsessikringen.
3. Hold låsen åben ved hjælp af nøglen, og tryk batteriet opad, indtil det hørbart går i indgreb.
4. Kontrollér i alle retninger, om batteriet sidder fast.
5. Lås altid batteriet fast ved hjælp af batterilåsen, da batterilåsen ellers kan åbne sig, så batteriet falder ud af holderen.
6. Træk altid nøglen ud af batterilåsen efter aflåsningen. På den måde forhindres det, at nøglen falder ud hhv. at uautoriserede tredjeparter tager batteriet ud, mens elcyklen er parkeret.

### 11.1.5.3 Udtagning og isætning af PowerPack-batteri



Figur 9 Udtagning og isætning af PowerPack-batteri

- |                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1 Nøglebatterilås   | 3 Øverste holder PowerPack-batteri  |
| 2 PowerPack-batteri | 4 Nederste holder PowerPack-batteri |

Sluk altid batteriet og elcykelsystemet, når du sætter batteriet i holderen eller tager det ud af holderen.

Kør ikke med nøglen sat i. Forvis dig om, at nøglen ikke mere sidder i, når du henstiller elcyklen.

Udtagning af PowerPack-batteri

1. Lås batterilåsen op med nøglen. Batteriet frigøres.
2. Vip batteriet ud af den øverste holder, og træk det ud af den nederste holder.

Isætning af PowerPack-batteri

Ved isætning af batteriet må nøglen ikke sidde i batterilåsen.

1. Sæt batteriet med kontakterne på den nederste holder.
2. Vip batteriet ind i den øverste holder frem til anslaget, så det klikker fast.

 Det kan som følge af konstruktionsforskelle forekomme, at isætning og udtagning af batteriet skal foretages på andre måder. Kontakt i den forbindelse en autoriseret cykelhandler.

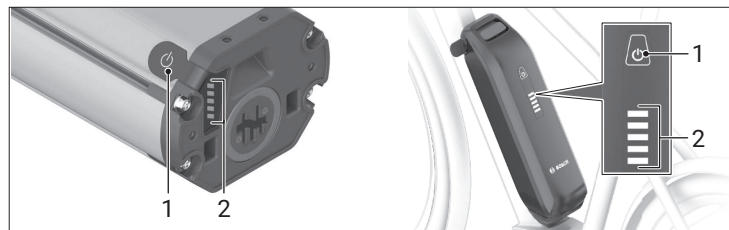
### 11.1.6 Til-/frakobling af batteri

#### **ADVARSEL**

#### **Fare for kvæstelser og brand!**

Brug af andre batterier kan føre til personskade og brand. Ved brug af andre batterier påtager Bosch sig ingen hæftelse og yder ingen garanti.

- Anvend kun originale Bosch-batterier, som producenten har godkendt til din elcykel.



Figur 10 Til-/frakobling af batteri

- |                                                                                                                    |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1 Tænd-/sluk-knap på batteriet  | 2 Strømniveauindikator |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|

En af måderne, du kan tænde elcykelsystemet på, er at koble batteriet til.

Kontrollér inden batteriet hhv. elcykelsystemet tændes, om låsen er aflåst.

1. Tænd batteriet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen på batteriet .  
Brug aldrig skarpe eller spidse genstande til at trykke på knappen. LED'erne i strømniveauindikatoren lyser og viser strømniveauet.

 Hvis batteriets kapacitet er lavere end 5 %, lyser ingen af LED'erne i batteriets strømniveauindikator. Det kan kun ses på betjeningscomputeren/på betjeningsenheden, om elcykelsystemet er tændt.

- Sluk batteriet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen på batteriet  igen.  
LED'erne i strømniveauindikatoren går ud.  
Derved slukkes elcykelsystemet også.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke afkræves effekt fra elcyklens drivmekanisme (f.eks. fordi elcyklen står stille), og der ikke trykkes på nogen af knapperne på elcyklens betjeningscomputer eller betjeningsenhed, slukker elcykelsystemet automatisk.

Batteriet beskyttes mod dybdeafledning, overladning, overophedning og kortslutning ved hjælp af "Electronic Cell Protection (ECP)". Ved fare slår batteriet automatisk fra ved hjælp af et beskyttelsessystem.

Hvis der detekteres en defekt på batteriet, blinker to LED'er i strømniveauindikatoren. Henvend dig til en autoriseret cykelhandler i tilfælde af dette.

### 11.1.7 Anvisninger vedr. optimal håndtering af batteriet

Batteriets levetid kan forlænges, hvis det plejes ordentligt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende alder vil batteriets kapacitet imidlertid blive forringet, også selv om det plejes godt.

En væsentligt forkortet driftstid efter opladningen viser, at batteriet er brugt op. Du kan udskifte batteriet med et egnet originalt Bosch-batteri.

### 11.1.8 Efterladning af batteriet før og under opbevaring

Hvis batteriet i længere tid ikke skal benyttes (> 3 måneder), skal det opbevares ved ca. 30 % til 60 % strømniveau (2 til 3 LED'er i strømniveauindikatoren lyser).

Kontrollér strømniveauet efter 6 måneder. Hvis der efter dette tidsrum kun er lys i én LED i strømniveauindikatoren, skal batteriet igen lades op til ca. 30 % til 60 %.

-  Hvis batteriet opbevares i længere tid i afladet tilstand, kan det trods den lave selvafladning blive beskadiget, og ladekapaciteten blive væsentligt forringet. Det anbefales ikke at lade batteriet være sluttet til ladeapparatet permanent.

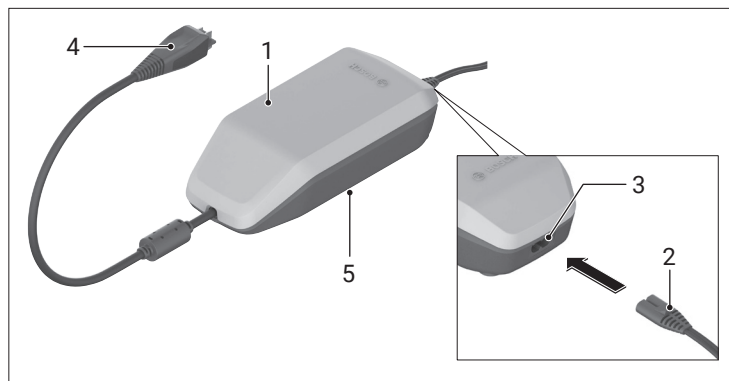
## 11.2 Ladeapparat

### ADVARSEL

#### Brandfare!

Ladeapparatets opvarmning under ladeprocessen medfører brandfare.

- Opladning af batteriet i cyklen må kun finde sted i tør tilstand og på et brandsikkert sted.
- Læs og overhold også "11.1 Batteri" på side 26.



Figur: 11 Ladeapparatoversigt

1 Ladeapparat

2 Apparatstik

3 Apparatets bøsning

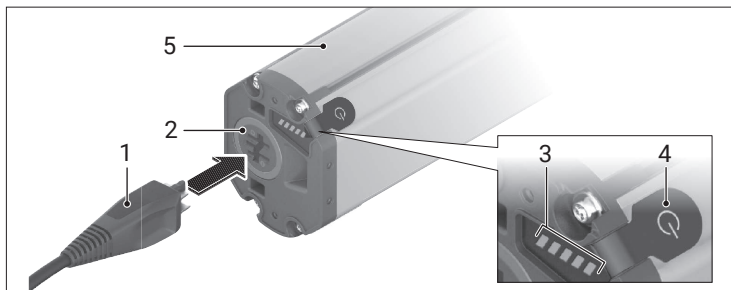
4 Ladestik

5 Sikkerhedsanvisninger ladeapparatet

### 11.2.1 Tilslut ladeapparat til el-nettet

1. Overhold netspændingen.  
Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på ladeapparatets typeskilt. Ladeapparater, der er mærket med 230 V, kan også bruges ved 220 V.
2. Sæt netkablets stik ind i bøsningen på ladeapparatet.
3. Slut strømkablet (landespecifikt) til elnettet.

### 11.2.2 Opladning af det udtagne batteri (PowerTube)

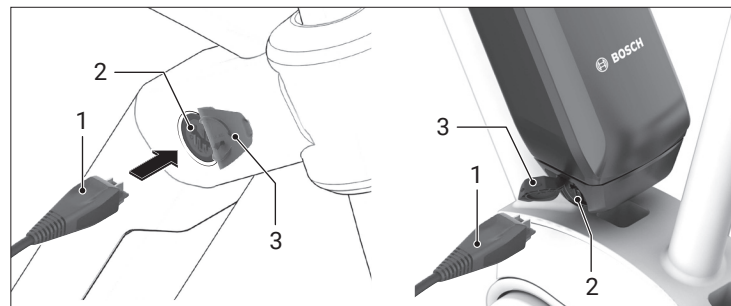


Figur: 12 Opladning af det udtagne batteri (PowerTube)

- |                                   |                                                                                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Ladestik                        | 4 Tænd-/sluk-knap batteri  |
| 2 Bøsning til ladestik            | 5 PowerTube-batteri                                                                                         |
| 3 Drifts- og strømniveauindikator |                                                                                                             |

1. Slå batteriet fra, og tag det ud af holderen på elcyklen (se "11.1 Batteri" på side 26).
2. Anbring kun batteriet på rene underlag.
  - Undgå i særdeleshed tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. med sand og jord.
3. Sæt ladeapparatets ladestik i bøsningen i batteriet.

### 11.2.3 Ladning af batteriet i elcyklen



Figur: 13 Ladning af batteriet i elcyklen

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 Ladestik             | 3 Afdækning ladebøsning |
| 2 Bøsning til ladestik |                         |

1. Sluk batteriet.
2. Rengør afdækningen over ladebøsningen.
  - Undgå i særdeleshed tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. med sand og jord.
3. Løft låget af ladebøsningen, og sæt laderstikket ind i ladebøsningen.

### 11.2.4 Ladeproces

**i** Ladeprocessen er kun mulig, hvis batteriets temperatur ligger inden for det tilladte ladetemperaturinterval. Under ladeprocessen bliver drivmekanismeenheden deaktiveret.

Det er muligt at lade batteriet op både med og uden betjeningscomputer. Uden betjeningscomputer kan ladeprocessen iagttages på batteriets strømniveauindikator.

Med tilsluttet betjeningscomputer vises en tilsvarende meddelelse i displayet. Strømniveauet vises med drifts- og strømniveauindikatoren på batteriet og med bjælken på betjeningscomputeren.

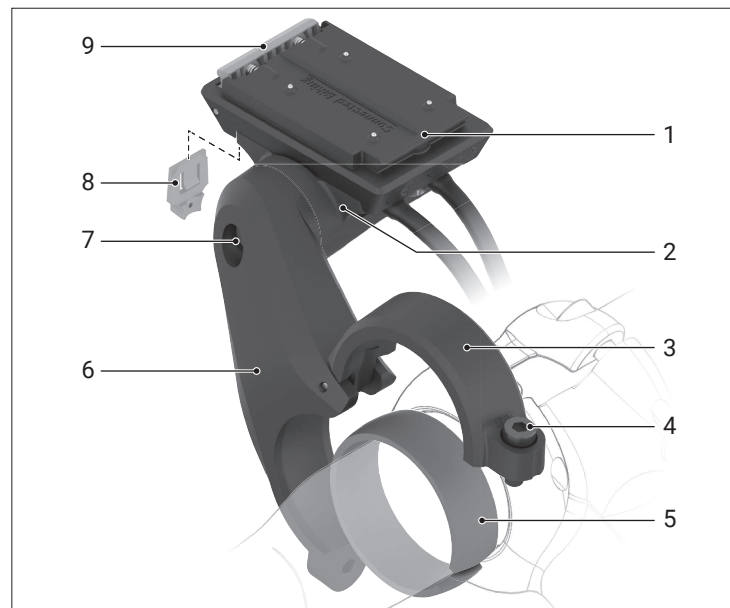
Under ladeprocessen lyser LED'erne i drifts- og strømniveauindikatoren i batteriet. Hver konstant lysende LED svarer til ca. 20 % kapacitets opladning. Den blinkende LED viser opladningen af de næste 20 %.

Når batteriet er ladet helt op, går LED'erne ud med det samme, og betjeningscomputeren slukkes. Opladningen afsluttes. Det er ved tryk på tænd-/sluk-knappen på batteriet  muligt at få vist strømniveauet i 5 sekunder.

1. Forbind ladeapparatet med batteriet hhv. ladebøsningen på elcyklen og med elnettet.  
Ladeprocessen påbegyndes, så snart ladeapparatet er forbundet med batteriet hhv. ladebøsningen på elcyklen og med elnettet.
2. Afbryd ladeapparatet fra elnettet og batteriet fra ladeapparatet.  
Når batteriet skilles fra ladeapparatet, slukkes batteriet automatisk.
3. Luk efter opladningen omhyggeligt ladebøsningen med låget, så der ikke kan trænge snavs eller vand ind.

**i** Hvis ladeapparatet ikke afbrydes fra batteriet efter opladningen, tændes ladeapparatet igen efter nogle timer, hvorefter det kontrollerer batteriets strømniveau og om nødvendigt påbegynder ladeprocessen igen.

### 11.3 Holder betjeningscomputer Kiox 300

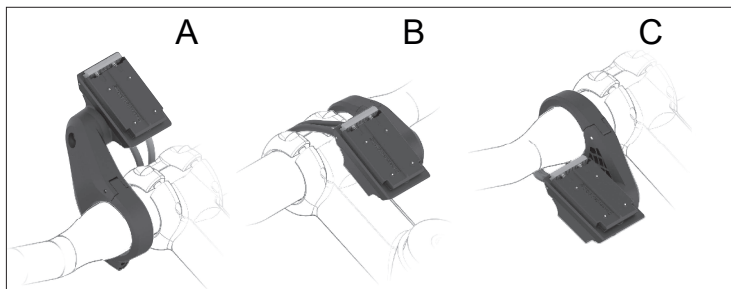


Figur: 14 Holder betjeningscomputer Kiox 300 - oversigt

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Betjeningscomputersokkel | 6 1-armsholder                    |
| 2 Adapterskål              | 7 Skruer til hældningsindstilling |
| 3 Spændeøjle til holder    | 8 Sikringsplade                   |
| 4 Spændeøjleskrue          | 9 Låsekrog                        |
| 5 Sfærisk afstandsgummi    |                                   |



### 11.3.1 Monteringspositioner



Figur: 15 Montagepositioner til holder til betjeningscomputer

- A Foran styret  
B Over frempinden  
C I styrtrekanten

1-armsholderen kan monteres i tre forskellige stillinger på styret.

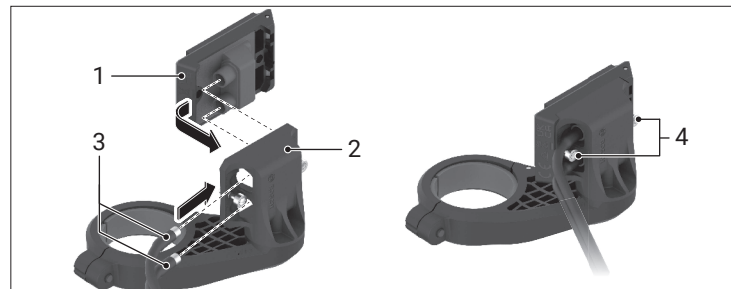
Der skal for at sikre en ordentlig kabelføring til de forskellige monteringsstillinger bruges en passende sokkel til betjeningscomputeren:

- A: Betjeningscomputersokkel BDS3210 (elektriske kontakter bagest)  
B: Betjeningscomputersokkel BDS3250 (elektriske kontakter forrest)  
C: Betjeningscomputersokkel BDS3250 (elektriske kontakter forrest).

 Hvis du vil ændre montagestillingen, og har du den rigtige betjeningscomputersokkel, skal du først afmontere 1-armsholderen og derefter montere den igen.

 Vær opmærksom på, at der er to forskellige styrdiametre (31,8 mm og 35 mm). Din cykelhandler hjælper med at vælge de rigtige komponenter.

### 11.3.2 Montering af betjeningscomputersoklen



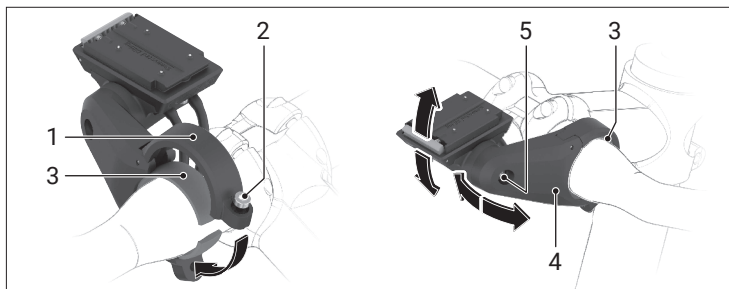
Figur: 16 Montering af betjeningscomputersoklen

- 1 Betjeningscomputersokkel  
2 Adapterskål  
3 Tilslutningskabler  
4 Fastgørelsesskruer

1. Sæt betjeningscomputersoklen i adapterskålen.  
Vær opmærksom på den ønskede monteringsposition.
2. Skru betjeningscomputersoklen fast nedefra ved hjælp af fastgørelsesskruerne.  
Vær i den forbindelse opmærksom på det på adapterskålen anførte tilspændingsmoment.
3. Slut de fra drivmekanismeenheden og betjeningsenheden kommende tilslutningskabler til betjeningscomputeren.

 Sørg for, at markeringerne på stikket og tilslutningskablet passer sammen.

### 11.3.3 Fastgørelse på styret



Figur: 17 Fastgørelse på styret

- 1 Spændebøjle til holder
- 2 Spændebøjleskrue
- 3 Sfærisk afstandsgummi

- 4 1-armsholder
- 5 Skrue til hælningsindstilling

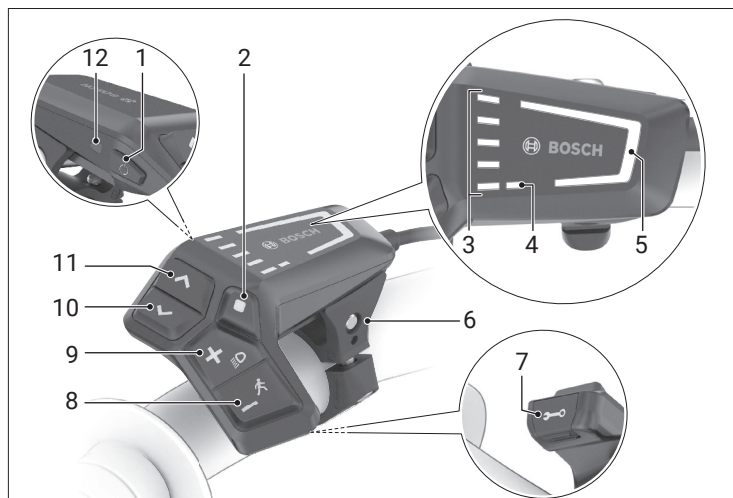
1. Åbn spændebøjlen, og bring 1-armsholderen i den ønskede stilling med det sfæriske afstandsgummi.
2. Stram spændebøjles skrue let, så 1-armsholderen endnu kan bevæges.
3. Indstil hældningen på betjeningscomputersoklen ved at løsne og spænde skruen til hælningsindstilling.
  - Det er bedst at indstille hældningen, uden at betjeningscomputeren er påsat. Samlingen mellem 1-armsholderens og adapterskålen har en fortanding, som kun tillader placering af adapterskålen i foruddefinerede stillinger.
  - Kontrollér ved stramning af skruen til hælningsindstilling, at tænderne griber rigtigt ind i hinanden.
  - Overhold derudover det på 1-armsholderen anførte tilspændingsmoment.
4. Bring 1-armsholderen i den endelige stilling, og skru spændebøjles skrue fast.
  - Overhold også her det på 1-armsholderen anførte tilspændingsmoment.

Det sfæriske afstandsgummi gør det muligt at bevæge 1-armsholderen i alle retninger.

**i** Fastgørelsen af betjeningscomputerholderen må kun finde sted på den cylindriske del af styret og ikke på den koniske del. Fastklemning af en betjeningscomputer i midten kræver, at styret har et cylindrisk område med mindst 90 mm bredde.

## 11.4 Betjeningsenheder

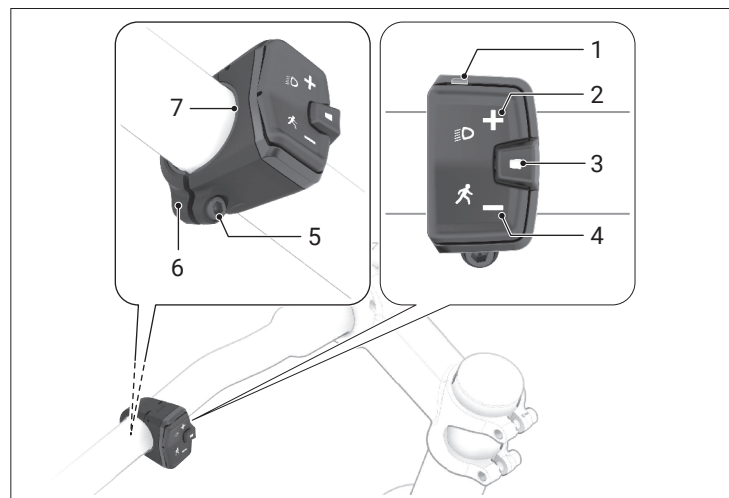
### 11.4.1 LED Remote



Figur: 18 Betjeningsenhed LED Remote

- |                                                    |                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 Tænd-/sluk-knap                                  | 8 Knap til reduktion af trædeassistance /<br>trækkehjælp |
| 2 Valgknap                                         | 9 Knap til forøgelse af trædeassistance /<br>cykellygter |
| 3 LED'er til strømniveauindikator                  | 10 Knap til reduktion af lysstyrke/rul tilbage           |
| 4 ABS-LED (tilvalg)                                | 11 Knap til forøgelse af lysstyrke/<br>rul fremad        |
| 5 Trædeassistance-LED                              | 12 Omgivelseslyssensor                                   |
| 6 Holder                                           |                                                          |
| 7 Diagnoseport<br>(kun til vedligeholdelsesformål) |                                                          |

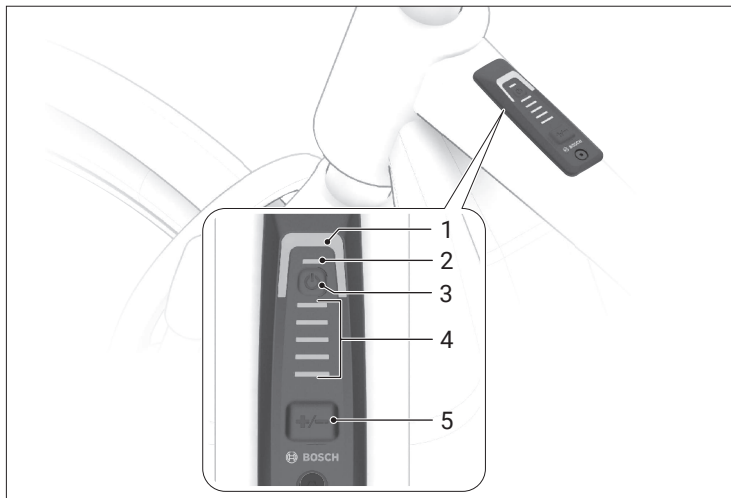
### 11.4.2 Mini Remote



Figur: 19 Betjeningsenhed Mini Remote

- |                                                          |                                                          |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 LED-kontrollampe                                       | 4 Knap til reduktion af trædeassistance /<br>trækkehjælp |
| 2 Knap til forøgelse af trædeassistance /<br>cykellygter | 5 Fastgørelsesskrue                                      |
| 3 Valgknap                                               | 6 Holder                                                 |
|                                                          | 7 Gummistykke                                            |

### 11.4.3 System Controller



Figur: 20 Betjeningsenhed System Controller

- |                                             |                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Trædeassistance-LED                       | 3 Tænd-/sluk-knap  |
| 2 ABS-LED (tilvalg)/<br>omgivelseslyssensor | 4 LED'er til strømnniveauindikator                                                                  |
|                                             | 5 Modusknap        |

### 11.4.4 Tilsigtet brug

Betjeningsenhederne LED Remote, Mini Remote og System Controller er beregnet til styring af et Bosch eBike-system og aktivering af en betjeningscomputer.

Brug af betjeningsenhederne i fuldt omfang kræver en kompatibel smartphone med appen **eBike Flow** (fås i Apple App Store og Google Play Store).

### 11.4.5 Forudsætninger

Elcykelsystemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- Der er isat et tilstrækkeligt ladet batteri.
- Hastighessensoren er korrekt tilsluttet.

### 11.4.6 Energiforsyning til betjeningsenheden

Hvis der er sat et tilstrækkeligt ladet elcykelbatteri i elcyklen, og elcykelsystemet er tændt, bliver betjeningsenhedens batteri forsynet med energi fra elcykelbatteriet og ladet op.

#### Kun betjeningsenhed LED Remote:

Skulle betjeningsenhedens batteri have et meget lavt strømniveau, kan det interne batteri lades op via diagnoseporten ved hjælp af et USB Type-C®-kabel med en powerbank eller en anden egnet strømkilde (ladespænding 5 V; ladestrøm maks. 600 mA).

Luk altid klappen til diagnoseporten, så der ikke kan trænge støv og fugt ind.

#### Kun betjeningsenhed Mini Remote:

Betjeningsenheden forsynes af en Cr1620-knapcelle med spænding. Når batteriet er svagt, blinker LED-kontrollampen orange.

Udskiftning af batteri:

1. Skru betjeningsenheden af styret.
2. Tag gummistykket ud, som samtidig fungerer som batteriholder.
3. Tag det brugte batteri ud, og sæt et nyt i af typen CR1620.  
Vær opmærksom på, at polerne skal vende rigtigt.
4. Pres batteriet og gummistykket ind i betjeningsenheden.  
Hvis batteriet er sat rigtigt i, blinker LED-kontrollampen grønt i 10 sek.
5. Fastgør herefter betjeningsenheden til styret.

 Forbindelsen til System Controller afbrydes ikke, når batteriet udskiftes. De af Bosch anbefalede batterier kan du købe hos din cykelhandler.

### 11.4.7 Tænde/slukke elcykelsystemet

#### Betjeningsenhed LED Remote og System Controller

##### Tænding

- Tænd elcykelsystemet ved at trykke kortvarigt på tænd-/sluk-knappen .

Når alle LED'erne har lyst kortvarigt, får du vist batteriets strømniveau på strømniveauindikatoren og den indstillede trædeassistance i farve i displayet.

Elcyklen er køreklar.

Displayets lysstyrke reguleres af omgivelseslyssensoren. Dæk derfor ikke omgivelseslyssensoren til.

Drivmekanismen aktiveres, så snart du træder i pedalerne (medmindre trædeassistance er OFF). Motoreffekten svarer til den indstillede trædeassistance. Så snart du i normal drift holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har opnået en hastighed på 25 km/h, frakobles trædeassistancen af elcyklens drivmekanisme.

Drivkraften genaktiveres automatisk, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden kommer ned under 25 km/h.

##### slukning

- Sluk elcykelsystemet ved at trykke kortvarigt på tænd-/sluk-knappen  (< 3 sekunder).

Batteristrømniveauindikatoren og trædeassistance-LED'erne går ud.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke afkræves effekt fra elcyklens drivmekanisme (f.eks. fordi elcyklen står stille), og der ikke trykkes på nogen af knapperne på elcyklens betjeningscomputer eller betjeningsenhed, slukker elcykelsystemet automatisk.

### 11.4.8 Batteristrukniveauindikator

#### Betjeningsenhed LED Remote og System Controller

Batteristrukniveauindikatoren viser strukniveauet i elcykelbatteriet. Strukniveauet i elcykelbatteriet kan også aflses på LED'erne på selve batteriet.

I indikatoren svarer hver isbl bjælke til 20 % kapacitet, mens hver hvide bjælke er 10 % kapacitet.

Den øverste bjælke viser den maksimale kapacitet.

**Eksempel:** Der vises fire isbl bjælker og en hvid bjælke. Strukniveauet er 81 % til 90 %.

Ved lav kapacitet skifter de to nederste indikatorer farve:

| Bjælker           | Kapacitet        |
|-------------------|------------------|
| 2 x orange        | 30 % ... 21 %    |
| 1 x orange        | 20 % ... 11 %    |
| 1 x rd           | 10 % ... Reserve |
| 1 x rd blinkende | Reserve ... tom  |

Nr elcykelbatteriet lades op, blinker den øverste bjælke i strukniveauindikatoren.

### 11.4.9 Indstilling af trædeassistance

Du kan på betjeningsenheden ved hjælp af knapperne og  og knappen indstille, hvor kraftigt elcyklens drivmekanisme skal assistere, nr du træder i pedalerne.

#### Betjeningsenhed LED Remote og Mini Remote:

- Tryk på knappen  for at øge assistancen.
- Tryk på knappen  for at mindske assistancen.

#### Betjeningsenhed System Controller:

- Tryk kortvarigt på knappen  for at øge assistancen.
- Tryk på knappen  i mere end 1 sek. for at øge assistancen.

Trdeassistancen kan nr som helst ændres, også under kørslen, og vises med farvede markeringer.

| Niveau         | Anvisninger                                                                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OFF            | Motorassistancen er slået fra, elcyklen kan bevæges fremad som en almindelig cykel, ved at der trædes i pedalerne.                                                          |
| ECO            | Virksom trædeassistance ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde                                                                                                  |
| TOUR           | Ensartet trædeassistance, til ture med stor rækkevidde                                                                                                                      |
| TOUR+          | Dynamisk trædeassistance for en naturlig og sportsbetonet kørsel                                                                                                            |
| eMTB/<br>SPORT | Optimal trædeassistance i ethvert terræn, sportsbetonet igangsætning, forbedret dynamik, maksimal ydeevne                                                                   |
| TURBO          | Maksimal trædeassistance op til høje trdehastigheder til sportsbetonet kørsel                                                                                              |
| AUTO           | Trdeassistancen tilpasses kresituationen dynamisk.                                                                                                                        |
| RACE           | Maksimal trædeassistance på eMTB-konkurrencestrkningen; meget umiddelbare reaktionsegenskaber og maksimal „Extended Boost“ for bedst mulig ydelse i konkurrencesituationer |
| CARGO          | Ensartet, kraftig trædeassistance, så du kan køre sikkert med tunge genstande                                                                                               |

Trdeassistancens betegnelser og udformning kan forkonfigureres af producenten og vælges af cykelhandleren.

#### 11.4.10 Elcykelsystemets samspil med gearskiftet

Også med elcyklens drivmekanisme bør du benytte gearskiftet som på en almindelig cykel.

Uafhængigt af gearskiftetypen anbefales det under gearskiftet at lette tråddet i pedalerne en smule. På denne måde lettes gearskiftet, og slitagen på drivlinjen reduceres.

Du kan ved valg af det rigtige gear både forøge hastigheden og rækkevidden ved samme kraftforbrug.

#### 11.4.11 Tænd/sluk cykellygter

1. Kontrollér altid forud for kørslen, at dine cykellygter fungerer korrekt.
2. Tænd cykellygterne ved at trykke på knappen  i mere end 1 sekund.
3. Med knapperne  og  kan du styre lysstyrken på LED'erne på betjeningsenheden.

#### 11.4.12 Tænd/sluk trækkehjælp

### **FORSIGTIG**

#### **Fare for kvæstelser!**

Ved forkert anvendelse af trækkehjælpen kan dine ekstremiteter komme i klemme i roterende dele.

- Anvend kun trækkehjælp, når du trækker elcyklen.
- Anvend kun hjælp ved trækning på jævn og fast undergrund.
- Anvend kun trækkehjælp, når begge elcyklens hjul har kontakt med underlaget.

Trækkehjælpen kan gøre det lettere at trække med cyklen. Hastigheden i denne funktion er afhængig af det anvendte gear og kan maksimalt nå 6 km/h. Jo lavere gear, der er valgt, desto lavere er hastigheden i funktionen trækkehjælp (ved fuld ydeevne).

Start trækkehjælpen ved at trykke på knappen  i mere end 1 sekund og holde knappen inde.

- Strømniveauindikatoren går ud, og hvidt løbelys i kørselsretningen viser, at funktionen er klar.

Aktivering af trækkehjælpen kræver, at en af følgende handlinger følger inden for 10 sekunder:

- Træk elcyklen forlæns.
- Træk elcyklen baglæns.
- Udfør en sideværts pendulbevægelse med elcyklen.

Efter aktiveringen begynder drivmekanismen at skubbe, og de gennemgående hvide bjælker skifter farve til isblå.

Hvis du slipper knappen , afbrydes trækkehjælpen. Du kan inden for 10 sekunder aktivere trækkehjælpen igen ved at trykke på knappen .

Hvis du ikke aktiverer trækkehjælpen igen inden for 10 sekunder, slår trækkehjælpen automatisk fra.

Trækkehjælpen afsluttes altid, hvis:

- Baghjulet blokeres,
- Tærskler ikke kan passeres,
- En kropsdel blokerer kranken,
- En hindring drejer kranken videre,
- Du træder i pedalerne,
- Der trykkes på knappen  eller tænd/sluk-knappen .

Trækkehjælps funktionsmåde er underlagt landespecifikke bestemmelser og kan afvige fra ovenstående beskrivelser eller være deaktiveret helt.

### 11.4.13 ABS – antiblokeringssystem (tilvalg)

Hvis cyklen er udstyret med Bosch eBike ABS, lyser ABS-LED'en ved opstart af elcykelsystemet.

Når elcyklen når en hastighed på 6 km/t, går ABS-LED'en ud.

I tilfælde af fejl lyser ABS-LED'en sammen med den orange blinkende trædeassistance-LED. Du kan med valgknappen  kvittere for fejlen, hvorved den blinkende trædeassistance-LED går ud. ABS-LED'en lyser fortsat for at vise, at ABS-systemet ikke er i drift.

- Nærmere oplysninger om ABS-systemet og dets funktionsmåde fremgår af afsnit "6.5 Kørsel med ABS" på side 18.

### 11.4.14 Oprettelse af smartphone-forbindelse

Udnyttelse af nedenstående elcykelfunktioner kræver en smartphone med appen **eBike Flow**.

Kontakten til appen finder sted via en Bluetooth®-forbindelse.

1. Tænd elcykelsystemet, og køр ikke på elcyklen.
2. Start Bluetooth®-parringen ved at holde tænd-/sluk-knappen  inde i længere tid (> 3 s).
  - Slip tænd-/sluk-knappen , så snart den øverste bjælke i strømniveauindikatoren viser parringsprocessen ved at blinke blåt.
3. Bekræft forbindelsesforespørgslen i appen.

### 11.4.15 Aktivitetssporing

Protokollering af aktiviteter kræver registrering hhv. tilmelding i appen **eBike Flow**.

Protokollering af aktiviteter kræver, at du giver tilladelse til lagring af lokalitetsdata i appen. Kun med denne tilladelse kan dine aktiviteter protokolleres i appen. Du skal være logget på som bruger for at kunne protokollere lokalitetsdata.

### 11.4.16 Lock-funktion

Lock-funktionen kan aktiveres og konfigureres via appen **eBike Flow**. I den forbindelse gemmes en digital nøgle på smartphonen, og denne nøgle er siden hen nødvendig til start af elcykelsystemet.

Når Lock-funktionen er aktiveret, kan elcyklen kun sættes i drift, hvis:

- den konfigurerede smartphone er tændt,
- smartphonen har tilstrækkelig batteriladning, og smartphonen befinder sig i umiddelbar nærhed af betjeningsenheden.

I modsat fald forbliver motortrædeassistenten slået fra.

Hvis nøglen ikke verificeres med det samme, vises søgningen efter nøglen ved, at batteriets strømniveauindikator og trædeassistance-LED'en blinker hvidt. Når nøglen er fundet, vises batteriets strømniveau og den senest indstillede trædeassistance efter de hvide blink.

Hvis nøglen ikke findes på smartphonen, slukker elcykelsystemet. Indikeringerne på betjeningsenheden går ud.

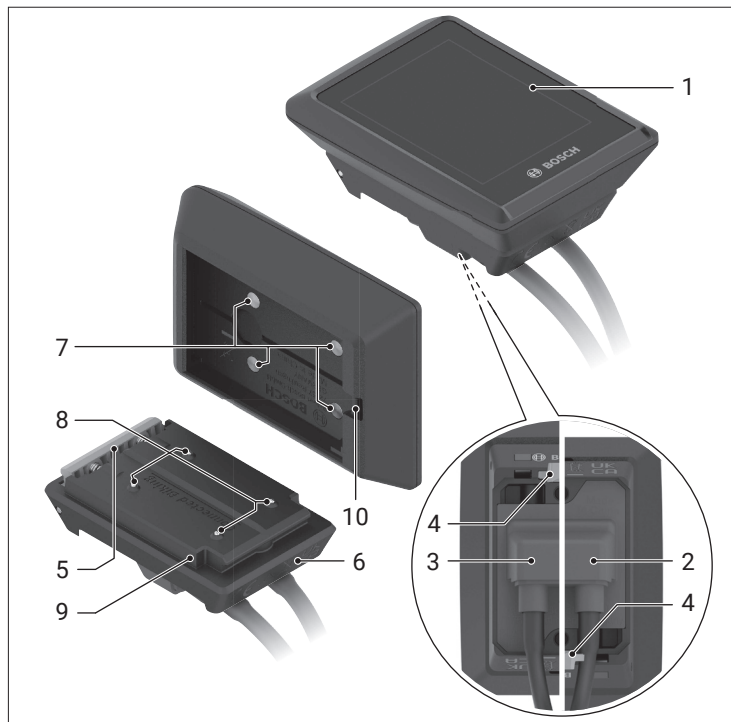
Da smartphonen ved indkobling kun fungerer som kontaktfri nøgle, kan elcykelbatteriet og betjeningscomputeren alligevel benyttes på en anden elcykel, der ikke er spærret.

### 11.4.17 Softwareopdateringer

Softwareopdateringer overføres fra appen til betjeningsenheden i baggrunden, så snart enheden er forbundet med appen. Under opdateringen viser grønne blink i batteriets strømniveauindikator fremskridtet. Efterfølgende genstartes systemet. Styringen af softwareopdateringer sker via appen **eBike Flow**.



## 11.5 Betjeningscomputer Kiox 300



Figur: 21 Betjeningscomputer Kiox 300

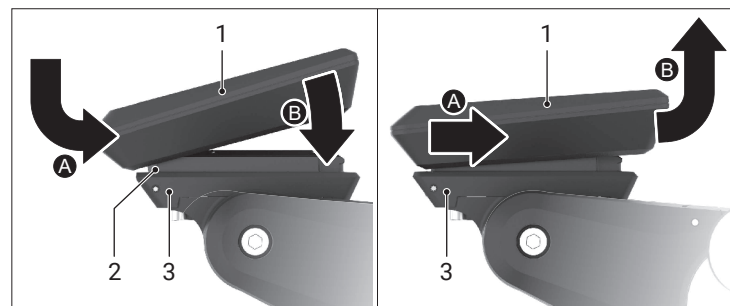
- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Display            | 6 Adapterskål               |
| 2 Kabeludgang fremad | 7 Displaykontakter          |
| 3 Kabeludgang bagud  | 8 Holderkontakter           |
| 4 Sikringsplade      | 9 Betjeningscomputersokkel  |
| 5 Låsekrog           | 10 Flemspring til holdebånd |

### 11.5.1 Tilsigtet brug

Betjeningscomputeren Kiox 300 er beregnet til visning af køredata.

Brug af betjeningscomputeren Kiox 300 i fuldt omfang kræver en kompatibel smartphone med appen **eBike Flow** (findes i Apple App Store og Google Play Store).

### 11.5.2 Isætning og aftagning af betjeningscomputer



Figur: 22 Montering af betjeningscomputer Kiox 300

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| 1 Betjeningscomputer | 3 Sokkel |
| 2 Låsekrog           |          |

#### Isætning

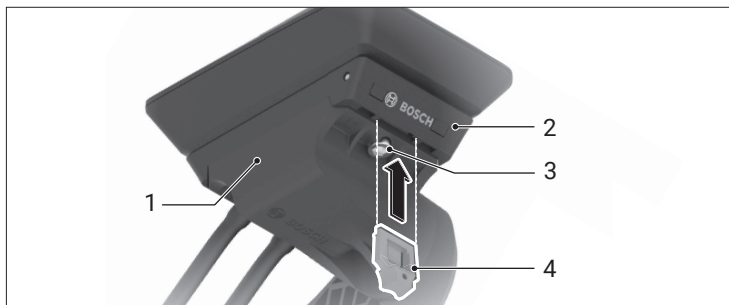
- Sæt betjeningscomputeren mod låsekrogen i soklens forkant i kørselsretningen, og tryk betjeningscomputeren med bagsiden mod soklen.

#### Aftagning

- Træk betjeningscomputer så langt mod dig selv, at du kan løfte betjeningscomputeren af.

 Der kan fastgøres et holdebånd på flemspringet.

### 11.5.3 Isætning af sikringspladen



Figur: 23 Isætning af sikringspladen

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| 1 Adapterskål | 3 Fastgørelsesskrue |
| 2 Sokkel      | 4 Sikringsplade     |

- Skub sikringspladen ind i adapterskålen nedefra, indtil sikringspladen går hørbart i indgreb.

Fra dette tidspunkt kan du ikke længere tage betjeningscomputeren af soklen uden at afmontere soklen fra adapterskålen ved at løsne de to fastgørelsesskruer.

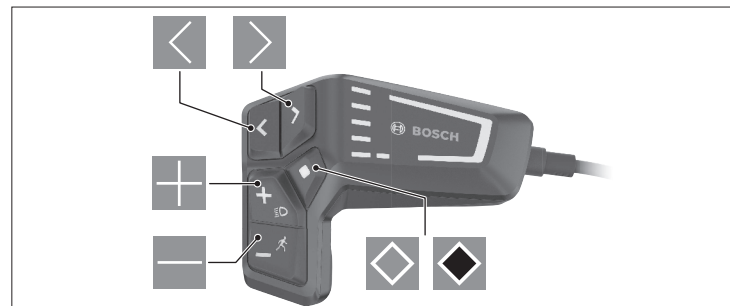
Sikringspladen er ingen tyverisikring.

### 11.5.4 Betjening

Betjeningen af betjeningscomputeren og aktiveringen af indikeringerne finder sted via en betjeningsenhed.

Betydningen af knapperne på betjeningsenheden fremgår af oversigten.

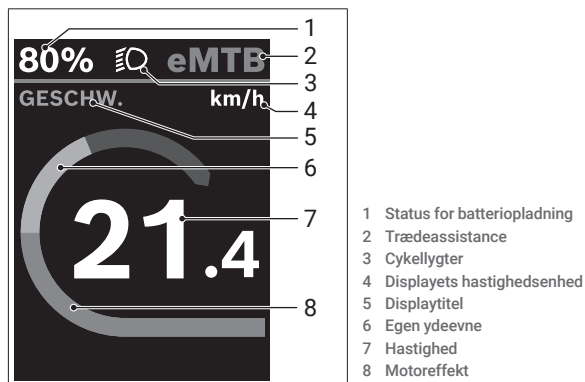
Valgknappen har to funktioner, som afhænger af, hvor længe der trykkes på den.



Figur: 24 Betjening af betjeningscomputer Kiox 300

|  |                  |                                                                                                                                         |
|--|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pileknep venstre | Rul mod venstre                                                                                                                         |
|  | Pileknep højre   | Rul mod højre                                                                                                                           |
|  | Plusknep         | Rul opad                                                                                                                                |
|  | Minusknep        | Rul nedad                                                                                                                               |
|  | Valgknep         | Skift til 2. skærmniveau (kortvarigt tryk)                                                                                              |
|  | Valgknep         | Åbn skærbilledspecifikke indstillinger (langvarigt tryk > 1 s)<br>f.eks. <b>Nulstil strækning</b> eller åbn menuen <b>INDSTILLINGER</b> |

### 11.5.5 Startskærbillede



Figur: 25 Startskærbillede Kiox 300

Hvis du forud for slukningen ikke har valgt et andet skærbillede, vises dette skærbillede.

Indikatorerne 1 til 3 udgør statuslinjen og vises i alle skærbillederne.

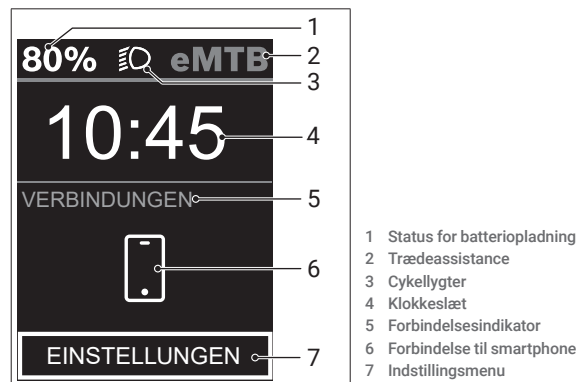
Fra dette skærbillede kan du med pileknappen  skifte til statusskærbilledet og med pileknappen  få vist andre skærbilleder. I disse skærbilleder får du vist statistikdata, som gengiver batterirækkevidde og gennemsnitsværdier.

Fra disse skærbilleder kan du komme til et yderligere dataniveau ved hjælp af valgknappen .

Hvis du, når du slukker, har valgt et andet skærbillede en startskærbilledet, får du vist det senest valgte skærbillede, når du tænder igen.

Hvis du holder valgknappen inde i længere tid , kan du nulstille statistikdataene for din kørsel eller udflugt (ikke i skærbilledet Indstillinger).

### 11.5.6 Statusskærbillede



Figur: 26 Statusskærbillede Kiox 300

Fra startskærbilledet kommer du til statusskærbilledet ved at trykke på pileknappen .

Fra dette skærbillede kan du nå menuen Indstillinger ved at trykke på valgknappen .

 Menuen **INDSTILLINGER** kan ikke åbnes under kørslen.

Menuen **INDSTILLINGER** indeholder følgende menupunkter:

| <b>Min e-Bike</b>            |                                                                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nulstil</b>               | Nulstil værdi for rækkevidde.                                                              |
| <b>Nulstil Auto Trip</b>     | Indstillinger for automatisk nulstilling.                                                  |
| <b>Hjulomfang</b>            | Tilpas værdien for hjulomfanget, eller sæt tilbage til standardindstilling.                |
| <b>Komponenter</b>           | Visning af de benyttede komponenter med versionsnumre.                                     |
| <b>System</b>                |                                                                                            |
| <b>Sprog</b>                 | Vælg foretrukne displaysprog.                                                              |
| <b>Enheder</b>               | Vælg foretrukne måleenheder (metriske/britiske).                                           |
| <b>Klokkeslæt</b>            | Indstil klokkeslæt.                                                                        |
| <b>Tidsformat</b>            | Vælg tidsformat.                                                                           |
| <b>Lysstyrke</b>             | Indstil displayets lysstyrke.                                                              |
| <b>Nulstil indstillinger</b> | Nulstil samtlige systemindstillinger til standardværdierne.                                |
| <b>Oplysninger</b>           | Oplysninger om kontaktpersoner ( <b>Kontakt</b> ) og certifikater ( <b>Certifikater</b> ). |

Forlad indstillingsmenuen ved at holde valgknappen  inde i længere tid.

Brug pileknappen  til at komme til startskærbilledet.

## 11.6 Betjeningscomputer Intuvia 100



Figur: 27 Betjeningscomputer Intuvia 100

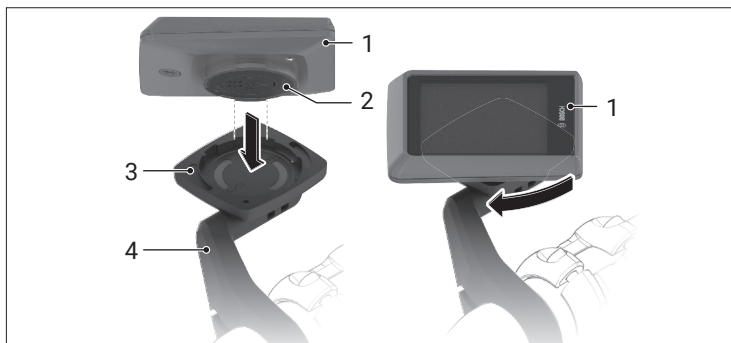
- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1 Betjeningscomputer         | 6 Nulstillingsknap |
| 2 Knap Bluetooth®            | 7 Blokeringskrue   |
| 3 Batterium                  | 8 Holder           |
| 4 Indtag blokeringskrue      | 9 Monteringskål    |
| 5 Betjeningscomputer-kontakt |                    |

### 11.6.1 Tilsigtet brug

Betjeningscomputeren Intuvia 100 er beregnet til visning af køredata.

Brug af betjeningscomputeren Intuvia 100 i fuldt omfang kræver en kompatibel smartphone med appen **eBike Flow** (fås i Apple App Store og Google Play Store).

### 11.6.2 Isætning og aftagning af betjeningscomputer



Figur: 28 Montering af betjeningscomputer Intuvia 100

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1 Betjeningscomputer | 3 Monteringsskål |
| 2 Batterirum         | 4 Holder         |

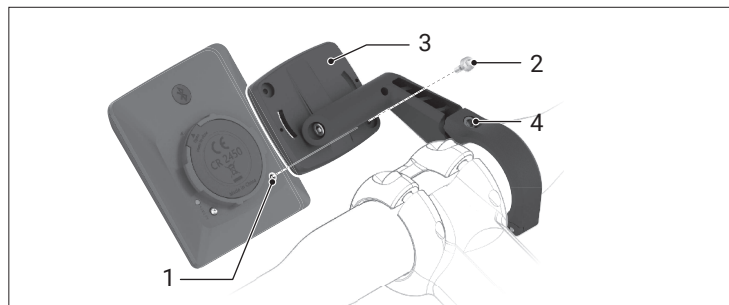
#### Isætning

1. Sæt betjeningscomputeren med batterirummets knaster ind i holderens monteringsskål, og tryk betjeningscomputeren en anelse ned.
2. Drej betjeningscomputeren med uret, så den går i indgreb.

#### Aftagning

1. Drej betjeningscomputeren mod uret.
  2. Tag betjeningscomputeren ud af monteringsskålen.
- Tag betjeningscomputeren med dig, når du henstiller elcyklen.

### 11.6.3 Isætning af blokeringsskruen



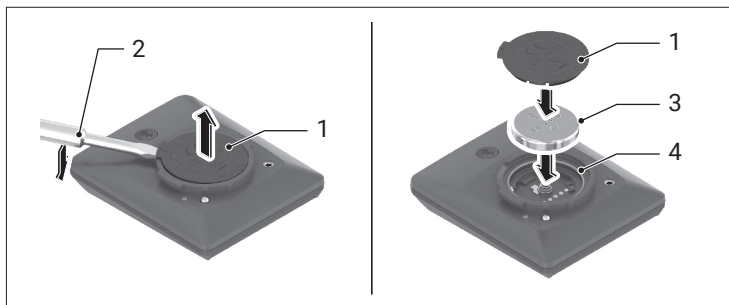
Figur: 29 Isætning af blokeringsskruen

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 Indtag blokeringsskrue | 3 Monteringsskål           |
| 2 Blokeringsskrue        | 4 Fastgørelsesskrue holder |

1. Løsn fastgørelsesskruen til holderen.
2. Drej holderen, så undersiden af betjeningscomputeren bliver tilgængelig.
3. Sæt blokeringsskruen i, og skru den sammen med betjeningscomputeren.
4. Ret holderen med cykelcomputeren ind, så den sidder rigtigt, og spænd fastgørelsesskruen til igen.

 Blokeringsskruen er ingen tyverisikring.

## 11.6.4 Udskiftning af batteri



Figur 30 Isætning af blokeringsskruen

- 1 Låg til batterirum  
2 Kærskruetrækker  
3 Batteri (knapcelle type CR2450)  
4 Tætningsgummi

Betjeningscomputeren forsynes med spænding af en CR2450-knapcelle. Når batteriet er ved at være tomt, vises en meddelelse herom på displayet.

Udskiftning af batteri:

1. Tag betjeningscomputeren ud af monteringsskålen.
2. Åbn forsigtigt låget til batterirummet med en kærskruetrækker.
3. Tag det brugte batteri ud, og sæt et nyt i af typen CR2450.  
Vær opmærksom på at vende polerne rigtigt, og tjek, at tætningsgummi er i den rette position, når du sætter batteriet i.
4. Luk batterirummet.
5. Sæt herefter betjeningscomputeren i monteringsskålen igen.

De af Bosch anbefalede batterier kan du købe hos din cykelhandler.

## 11.6.5 Betjening

Betjeningen af betjeningscomputeren og aktiveringen af indikatorerne finder sted via en af de viste betjeningsenheder.

Betydningen af knapperne på betjeningsenheden fremgår af oversigten.

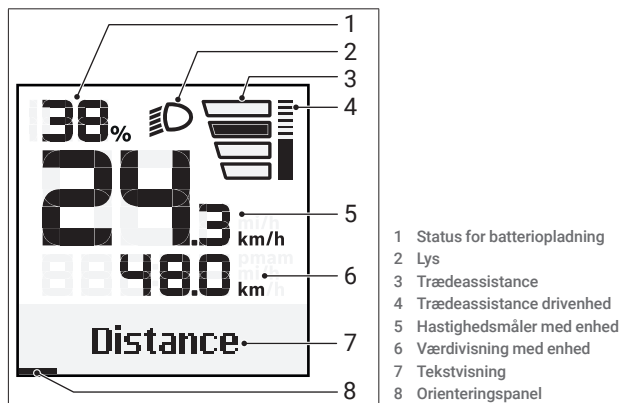
Valgknappen har to funktioner, som afhænger af, hvor længe der trykkes på den.



Figur 31 Betjening betjeningscomputer Intuvia 100 (LED Remote og Mini Remote)

|  |                  |                                  |
|--|------------------|----------------------------------|
|  | Pileknap venstre | Rul mod venstre (kun LED Remote) |
|  | Pileknap højre   | Rul mod højre (kun LED Remote)   |
|  | Plusknap         | Øg trædeassistance               |
|  | Minusknap        | Minsk trædeassistance            |
|  | Valgknap         | (kortvarigt tryk)                |
|  | Valgknap         | (langvarigt tryk > 1 sek.)       |

### 11.6.6 Displayvisning



Figur: 32 Displayvisning Intuvia 100

### 11.6.7 Visning af hastighed og distance

#### Skift til displayfunktion

##### LED Remote:

- Tryk på knappen  eller  flere gange, indtil den ønskede funktion vises.

##### Mini Remote:

- Tryk på valgknappen  indtil den ønskede funktion vises.

-  Visse indstillinger kan ikke foretages på betjeningscomputeren, men kun i appen eBike Flow.

Den aktuelle hastighed vises altid på hastighedsmåleren.

På funktionsdisplayet – kombination af tekstvisning og værdvisning – kan du vælge mellem følgende funktioner:

|                         |                                                                                                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Strækning</b>        | Den tilbagelagte distance siden sidste nulstilling                                                                                    |
| <b>Køretid</b>          | Køretid siden sidste nulstilling                                                                                                      |
| <b>Klokkeslæt</b>       | Aktuelt klokkeslæt                                                                                                                    |
| <b>Rækkevidde</b>       | Formentlig rækkevidde med den forhåndenværende batteriladning (ved uændrede betingelser såsom trædeassistance, strækningsprofil osv.) |
| <b>Ø hastighed</b>      | Opnået gennemsnitshastighed siden sidste nulstilling                                                                                  |
| <b>Maks. hast.</b>      | Opnået maksimalhastighed siden sidste nulstilling                                                                                     |
| <b>Samlet strækning</b> | Visning af den totale distance, der er tilbagelagt med elcyklen (kan ikke nulstilles)                                                 |

-  Betjeningscomputeren viser automatisk en gearanbefaling under kørsel med elcyklen. Visningen af gearanbefalingen træder ind over cykelcomputerens tekstvisning og kan deaktiveres manuelt med grundindstillingerne.

## 11.6.8 Visning og tilpasning af grundindstillinger

### Kald menuen Grundindstillinger frem

- Tryk på valgknappen  flere gange, indtil tekstvisningen **Indstillinger** kommer frem.

### Skift af grundindstillinger

LED Remote:

- Tryk på knappen  eller  flere gange, indtil den ønskede grundindstilling vises.

Mini Remote:

- Tryk på valgknappen  indtil den ønskede grundindstilling vises.

### Ændr grundindstillingerne

LED Remote:

- Tryk valgknappen  kortvarigt ned for at rulle, indtil den ønskede værdi vises.

Mini Remote:

- Tryk valgknappen  ned længere end et sekund for at rulle, indtil den ønskede værdi vises.

Når du holder den pågældende knap trykket ned, skiftes til den næste værdi i grundindstillingerne automatisk.

### Forlad menuen Grundindstillinger

Menuen Grundindstillinger forlades automatisk efter 60 sekunders inaktivitet eller ved kørsel på elcyklen eller med funktionen **Tilbage**.

Der kan vælges mellem følgende grundindstillinger:

|                              |                                                                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sprog</b>                 | Her kan du udvælge dit foretrukne displaysprog                                                                                                                 |
| <b>Enheder</b>               | Du kan få vist hastighed og distance i kilometer eller engelske mil                                                                                            |
| <b>Klokkeslæt</b>            | Her kan du indstille klokkeslæt.                                                                                                                               |
| <b>Tidsformat</b>            | Du kan få vist klokkeslæt i 12-timers eller 24-timers format                                                                                                   |
| <b>Gearanbef.</b>            | Du kan slå visning af gearanbefaling til og fra                                                                                                                |
| <b>Baggrundsbelysning</b>    | Her kan du indstille varigheden af baggrundsbelysningen                                                                                                        |
| <b>Lysstyrke</b>             | Lysstyrken kan indstilles i trin à 5 i intervallet 5–100 %                                                                                                     |
| <b>Nulstil indstillinger</b> | Her kan du nulstille indstillingerne med et langvarigt tryk på valgknappen  |
| <b>Certifikater</b>          |                                                                                                                                                                |
| <b>Tilbage</b>               | Forlad menuen Indstillinger                                                                                                                                    |

 Menuen **Indstillinger** kan ikke åbnes under kørslen.



## 11.7 Drivenhed

### **ADVARSEL**

#### **Risiko for påvirkning af medicinske apparater!**

Magneter kan påvirke implantaters og andre medicinske apparaters funktion, herunder f.eks. pacemakere, defibrillatorer og insulinpumper.

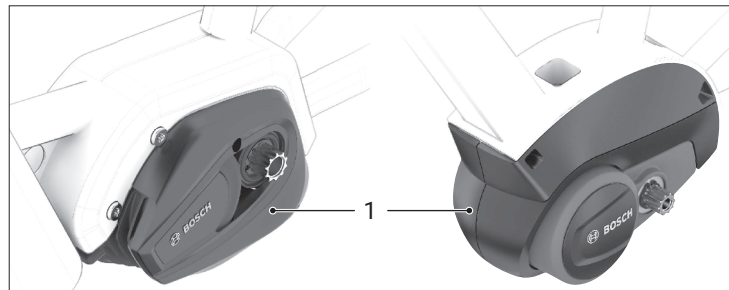
- Hold magneter på afstand af implantater og andre medicinske apparater, og gør personer, som har implantater eller medicinske apparater, opmærksomme på faren.

### **BEMÆRK**

#### **Risiko for beskadigelse!**

Risiko for irreversible datatab og beskadigelser som følge af virkningen af magneterne.

- Hold magneter på afstand af magnetiske datamedier og apparater, der er følsomme over for magnetisme.
- Undgå magnetfelter i nærheden af drivmekanismeenheden (f.eks. magnetiske klikpedaler, magnetiske kadencemålere osv.) for at undgå at forstyrre drivmekanismeenhedens funktion.



Figur: 33 Oversigt over drivmekanismeenheden

1 Drivenhed

Elcyklens drivmekanisme understøtter dig under kørslen, så længe du træder i pedalerne. Hvis der ikke trædes i pedalerne, ydes der ingen trædeassistance. Motoreffekten afhænger altid af den kraft, der trædes med (se "6.2 Funktionsmåde" på side 16).

Der gælder dog en undtagelse for funktionen trækkehjælp, hvormed elcyklen kan skubbes ved lav hastighed, uden at der trædes i pedalerne (se "11.4.12 Tænd/sluk trækkehjælp" på side 39).

## 11.8 Hastighedssensor

### ⚠ ADVARSEL

#### Risiko for påvirkning af medicinske apparater!

Magneter kan påvirke implantaters og andre medicinske apparaters funktion, herunder f.eks. pacemakere, defibrillatorer og insulinpumper.

- Hold magneter på afstand af implantater og andre medicinske apparater, og gør personer, som har implantater eller medicinske apparater, opmærksomme på faren.
- For at undgå påvirkninger må magneter ikke holdes hen lige foran brystet. Hold en mindsteafstand på 30 cm til brystkassen.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser!

Fare for kvæstelser hvis dine fingre eller hænder kommer ind mellem fælgmagneten og genstande, som den tiltrækker. Læsioner af huden (f.eks. forårsaget af tiltrukne metalspåner), klemning, knubs eller frakturer kan være følgen.

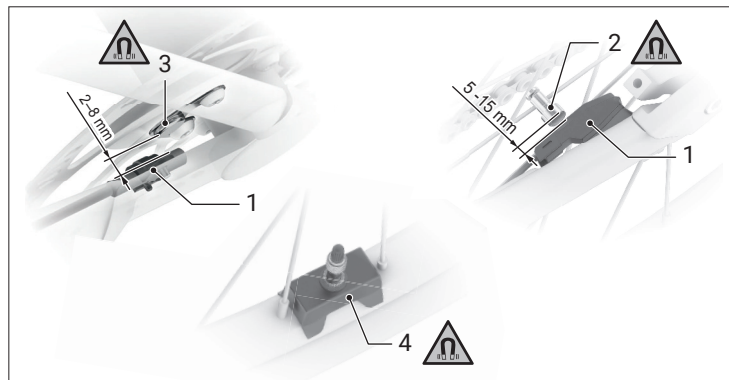
- Vær agtpågivende, og bær egnet beskyttelsestøj for at undgå kvæstelser.

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

Risiko for irreversible datatab og beskadigelser som følge af virkningen af magneterne.

- Hold magneter på afstand af magnetiske datamedier og apparater, der er følsomme over for magnetisme.



Figur: 34 Kontrol af hastighedssensor (udformning og monteringsposition kan afvige)

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1 Hastighedssensor | 3 CenterLock-magnet       |
| 2 Egermagnet       | 4 Fælgmagnet (rim magnet) |

### 11.8.1 Hastighedssensor (slim)

Hastighedssensoren og den tilhørende CenterLock-magnet eller egermagnet er fra fabrikken monteret, så magneten ved en omdrejning af hjulet bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 15 mm.

Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og hastighedssensor overholdes.

- Sørg ved montering og afmontering af baghjulet for, at hastighedssensoren og sensorholderen ikke beskadiges.
- Sørg ved hjulskift for, at sensorkablet kommer til at ligge uden at være strakt eller bukket.

 CenterLock-magneten kan kun tages af og sættes i igen 5 gange.

### 11.8.2 Fælgmagnet (rim magnet)

Ved montering af en fælgmagnet er der ikke behov for en separat hastighedssensor for at registrere en hjulomdrejning. Hastighedssensoren er integreret i drivmekanismeenheden. Drivmekanismeenheden detekterer selv, hvornår magneten er i nærheden, og beregner ud fra hyppigheden af magnetfeltets forekomst hastigheden og de øvrige nødvendige data.

## 12 Pleje

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød og kortslutning!

Ved pleje-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde er der fare på grund af elektrisk strøm.

- Kontrollér, at ladeapparatets strømstik er trukket ud af stikdåsen.
- Udtag batteriet.
- Rengør ikke komponenterne med rindende vand eller andre væsker.
- Anvend ikke højtryksrenser eller vandstråle.

### FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser!

Elcyklen kan ved forkert betjening fungere anderledes end forventet.

- Læs afsnittet *"11 Betjening"* på side 26 fuldstændigt, inden elcyklen tændes første gang.

Regelmæssig pleje opretholder din elcykels sikkerhed og driftssikkerhed.

- Tør elcyklens komponenter rene med en let fugtet klud.
- Anvend et mildt rengøringsmiddel.
- Kontrollér, om de elektriske ledninger, forbindelser og kontakter er ubeskadigede og rene (visuel kontrol).
- Få din cykelhandler til at udskifte beskadigede eller tærede dele.
- Undgå, at der kommer fugt eller snavs ind til kontakterne.

### 12.1 Anvisninger vedr. nøglen til batterilåsen

- Notér nøglenummeret (-numrene), der er præget ind i nøglen.
- Hvis du mister nøglen skal du henvende dig til din cykelhandler for at få en reservenøgle.

## 13 Bortskaffelse

- Læs forklaringen til symbolerne, der er trykt eller præget på emballagen, batteriet og ladeapparatet (se "5.1 Symboler på produkterne" på side 14).
- Du kan vedrørende bortskaffelse søge information hos din cykelhandler eller hos de offentlige myndigheder, der er relevante for dig.

### 13.1 Bortskaffelse af elcyklen og ladeapparatet

(Finder anvendelse i den Europæiske Union og andre europæiske stater med systemer til separat indsamling af genanvendelige materialer)

Udtjente elektroapparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Elcyklen og ladeapparatet er elektroapparater. Forbrugere er ved lov forpligtet til at bortskaffe udtjente elektroapparater separat i forhold til husholdningsaffald og aflevere dem, f.eks. på en genbrugsplads eller et opsamlingssted i lokalsamfundet/bydelen, til bortskaffelse eller genanvendelse. Der er derudover mulighed for gratis at aflevere udtjente elektroapparater hos forhandleren. På denne måde sikres det, at udtjente apparater genanvendes korrekt, og at negative indvirkninger på miljøet undgås.

Forud for bortskaffelsen skal samtlige genopladelige batterier og batterier samt alle betjeningsdele, der indeholder genopladelige batterier eller batterier, fjernes fra elcyklen. Pærer skal ligeledes fjernes, hvis disse kan tages ud uden at blive ødelagt. Sletning af personidentificerende data, der måtte være lagret i de udtjente apparater, som skal bortskaffes, er forbrugers ansvar.



Elektroapparater, der som beskrevet skal afleveres hhv. sendes til genanvendelse, er mærket med det her illustrerede symbol.

Overensstemmelse med RoHS-direktivet: Produktet, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/ 65/ EF). Det indeholder ingen af de i direktivet anførte skadelige og forbudte materialer.

### 13.2 Bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier

Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Genopladelige batterier, der forsyner motoren med energi, og fastmonterede genopladelige eller almindelige displaybatterier er som regel genopladelige eller almindelige litium-ion-batterier, der skal bortskaffes som farligt affald resp. indleveres til et affaldsdepot for brugte batterier. Forbrugere er ved lov forpligtet til at indlevere batterier og genopladelige batterier på et egnet opsamlingssted, da batterier og genopladelige batterier delvist indeholder giftige stoffer. Separat indsamling og genanvendelse af udtjente batterier og genopladelige batterier har til formål at sikre korrekt bortskaffelse og genanvendelse, så (sundheds-)skadelige virkninger på mennesker og miljø forhindres.

Enhver forbruger opfordres for at forebygge batteriaffald generelt til at anvende batterier med lang levetid og/eller genopladelige batterier og at håndtere både batterier og genopladelige batterier samt de dermed forsynede apparater med omhu. Inden batterier og genopladelige batterier bortskaffes, skal det altid kontrolleres, om det pågældende produkt kan genanvendes ved reparation eller rekonditionering.

De produktspecifikke farer, der er forbundet med genopladelige og almindelige litium-ion-batterier, gør, at der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af genopladelige og almindelige litium-ion-batterier. Varmepåvirkning medfører forhøjet risiko for eksplosion og brand.

Aflevering af batterier og genopladelige batterier er gratis og kan ske hos forhandleren eller et dertil indrettet opsamlingssted, som drives af byen eller kommunen. Oplysninger om opsamlingssteder stilles til rådighed af by- og kommunalforvaltninger.



Batterier og genopladelige batterier, der som beskrevet skal afleveres hhv. sendes til genanvendelse, er mærket med det her illustrerede symbol.

Batterier/genopladelige batterier, som indeholder kviksølv (Hg), cadmium (Cd) eller bly (Pb), er under symbolet yderligere mærket med det tilsvarende kemiske symbol.

### 13.3 Bortskaffelse af emballage

Sortér emballagen ved bortskaffelse. Aflever pap/karton til genbrugspapir, folie til restaffald.

## 14 Fejlmeddelelser

### 14.1 Betjeningsenhed LED Remote

Betjeningsenheden viser, om der forekommer kritiske fejl eller mindre kritiske fejl i elcykelsystemet.

De af elcykelsystemet genererede fejlmeddelelser kan udlæses via appen **eBike Flow** eller hos din cykelhandler. Du kan via et link i appen **eBike Flow** få vist oplysninger om fejlen og få hjælp til afhjælpning af fejlen.

#### 14.1.1 Mindre kritiske fejl

Mindre kritiske fejl vises ved, at trædeassistance-LED'en blinker orange. Hvis der trykkes på valgknappen , bekræftes fejlen, og trædeassistance-LED'en viser igen konstant farven svarende til den indstillede trædeassistance.

Du kan ved hjælp af nedenstående tabel muligvis selv afhjælpe fejlen. Ellers bedes du henvende dig til din cykelhandler.

| Fejlnummer | Fejlafhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0x523005   | <p>De anførte fejlnumre viser, at sensorernes detektering af magnetfeltet er påvirket. Kontrollér, om du har tabt magneten under kørslen.</p> <p>Hvis du bruger en egermagnet eller en CenterLock-magnet, skal du kontrollere, at både sensoren og magneten er monteret korrekt. Kontrollér, at kablet til sensoren ikke er beskadiget.</p> <p>Hvis du bruger en fælgmagnet (rim magnet), skal du kontrollere, at der ikke er forstyrrende magnetfelter i nærheden af drivmekanismeenheden.</p> |
| 0x514001   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 0x514002   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 0x514003   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 0x514006   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

#### 14.1.2 Kritiske fejl

Kritiske fejl indikeres ved, at trædeassistance-LED'en og strømniveauindikatoren blinker rødt.

- Hvis der opstår en kritisk fejl, skal du hurtigst muligt opsøge en cykelhandler.
- Slut ikke noget ladeapparat til systemet!

## 14.2 Batteri

Bosch-elcykelbatteriet må ikke åbnes, heller ikke med henblik på reparation. Der er fare for at Bosch-elcykelbatteriet bryder i brand, f.eks. i tilfælde af en kortslutning. Denne fare er også til stede på senere tidspunkter ved fortsat anvendelse af et Bosch-elcykelbatteri, der har været åbnet tidligere.

- Lad derfor aldrig Bosch-elcykelbatteriet reparere i tilfælde af fejl, men få det udskiftet med et nyt originalt Bosch-elcykelbatteri hos din cykelhandler.

## 14.3 Ladeapparat

| Fejl                                                                                                        | Årsag                                    | Afhjælpning                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| To LED'er i batteriet blinker.                                                                              | Batteri defekt                           | Kontakt en autoriseret cykelhandler.                                                                                                                                  |
| Tre LED'er i batteriet blinker.                                                                             | Batteri for varmt eller for koldt        | Afbryd batteriet fra ladeapparatet, indtil ladetemperaturintervallet er nået. Slut først batteriet til ladeapparatet igen, når det har nået den godkendte temperatur. |
| Ingen LED'er blinker (afhængigt af strømniveauet i elcykelbatteriet lyser en eller flere LED'er permanent). | Ladeapparatet lader ikke.                | Kontakt en autoriseret cykelhandler.                                                                                                                                  |
| Ladeproces ikke mulig (ingen indikering i batteriet)                                                        | Stik ikke sat rigtigt i                  | Kontrollér alle stikforbindelser.                                                                                                                                     |
|                                                                                                             | Kontakter på batteriet snavsede          | Rengør batterikontakterne forsigtigt.                                                                                                                                 |
|                                                                                                             | Stikdåse, kabel eller ladeapparat defekt | Kontrollér netspændingen, få ladeapparatet kontrolleret hos cykelhandleren.                                                                                           |
|                                                                                                             | Batteri defekt                           | Kontakt en autoriseret cykelhandler.                                                                                                                                  |

## 15 Tekniske data

### 15.1 Betjeningscomputer

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| <b>Kiox 300</b>       |                |
| Produktkode           | BHU3600        |
| Driftstemperatur*     | -5 ... +40 °C  |
| Opbevaringstemperatur | +10 ... +40 °C |
| Beskyttelsestype IP54 | IP54           |
| Vægt, ca.             | 32 g           |

\*Uden for dette temperaturinterval kan der opstå forstyrrelser i visningen.  
 Licensinformation om produktet findes på følgende internetadresse:  
<https://www.bosch-ebike.com/licences>.

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| <b>Intuvia 100</b>               |                |
| Produktkode                      | BHU3200        |
| Driftstemperatur*                | -5 ... +40 °C  |
| Opbevaringstemperatur            | +10 ... +40 °C |
| Batteri (knapcelle)              | 1 × CR2450     |
| Beskyttelsestype IP54            | IP54           |
| Vægt, ca.                        | 63 g           |
| <b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b> |                |
| Frekvens                         | 2400–2480 MHz  |
| Sendeeffekt                      | 1 mW           |

\*Uden for dette temperaturinterval kan der opstå forstyrrelser i visningen.  
 Licensinformation om produktet findes på følgende internetadresse:  
<https://www.bosch-ebike.com/licences>.

### 15.2 Betjeningscomputer holder

|                       |                                          |
|-----------------------|------------------------------------------|
| Produktkode           | BDS3210<br>BDS3250<br>BDS3620<br>BDS3630 |
| Udgangsspænding       | 4,75 ... 5,4 V                           |
| Udgangsstrøm, maks.   | 1,5 A                                    |
| Driftstemperatur      | -5 ... +40 °C                            |
| Opbevaringstemperatur | +10 ... +40 °C                           |
| Beskyttelsestype      | IP54                                     |

### 15.3 Betjeningsenhed

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>Mini Remote</b>               |                 |
| Produktkode                      | BRC3300         |
| Driftstemperatur                 | -5 ... +40 °C   |
| Opbevaringstemperatur            | +10 ... +40 °C  |
| Batteri (knapcelle)              | 1 × CR1620      |
| Beskyttelsestype                 | IP54            |
| Mål (uden fastgørelse)           | 40 x 39 x 22 mm |
| Vægt                             | 16 g            |
| <b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b> |                 |
| Frekvens                         | 2400–2480 MHz   |
| Sendeeffekt                      | ≤1 mW           |

Licensinformation om produktet findes på følgende internetadresse:  
<https://www.bosch-ebike.com/licences>.



| LED Remote                                    |                            |
|-----------------------------------------------|----------------------------|
| Produktkode                                   | BRC3600                    |
| Ladestrøm USB-tilslutning maks. <sup>1)</sup> | 600 mA                     |
| Ladespænding USB-tilslutning                  | 5 V                        |
| USB-ladekabel <sup>3)</sup>                   | USB Type-C <sup>2)</sup>   |
| Ladetemperatur                                | 0 ... +45 °C               |
| Driftstemperatur                              | -5 ... +40 °C              |
| Opbevaringstemperatur                         | +10 ... +40 °C             |
| Diagnosegrænseflade                           | USB Type-C <sup>®</sup> B) |
| Litium-ion-batteri internt                    | 3,7 V<br>75 mAh            |
| Beskyttelsestype                              | IP54                       |
| Mål (uden fastgørelse)                        | 74 x 53 x 35 mm            |
| Vægt                                          | 30 g                       |
| <b>Bluetooth<sup>®</sup> Low Energy 5.0</b>   |                            |
| Frekvens                                      | 2400–2480 MHz              |
| Sendeeffekt                                   | 1 mW                       |

<sup>1)</sup> Oplysning om opladning af LED Remote; eksterne enheder kan ikke oplades.

<sup>2)</sup> USB Type-C<sup>®</sup> og USB-C<sup>®</sup> er varemærker tilhørende USB Implementer Forum.

<sup>3)</sup> Medfølger ikke.

| System Controller                           |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| Produktkode                                 | BRC3100         |
| Driftstemperatur                            | -5 ... +40 °C   |
| Opbevaringstemperatur                       | +10 ... +40 °C  |
| Beskyttelsestype                            | IP54            |
| Mål (uden fastgørelse)                      | 88 x 28 x 27 mm |
| Vægt                                        | 35 g            |
| <b>Bluetooth<sup>®</sup> Low Energy 5.0</b> |                 |
| Frekvens                                    | 2400–2480 MHz   |
| Sendeeffekt                                 | ≤1 mW           |

Licensinformation om produktet findes på følgende internetadresse:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>.

## 15.4 Cykellygter

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse!

Forkert isatte pærer kan blive ødelagt.

- Isæt kun pærer, der er kompatible med Bosch-elcykelsystemet.
- Isæt kun pærer, der er beregnet til den samme spænding.
- Henvend dig til din cykelhandler, hvis du er usikker.

| Cykellygter            |        |
|------------------------|--------|
| Spænding ca.           | 12 V = |
| Maksimal effekt forlys | 17,4 W |
| Maksimal effekt baglys | 0,6 W  |

Energiforsyning er afhængigt af lovbestemmelser ikke i alle landespecifikke udførelser mulig via elcykelbatteriet.

## 15.5 Bosch eBike ABS

| BAS3311               |                |
|-----------------------|----------------|
| Produktkode           | BAS3311        |
| Driftstemperatur      | -5 ... +40 °C  |
| Opbevaringstemperatur | +10 ... +40 °C |
| Beskyttelsestype      | IPx7           |
| Vægt, ca.             | 3,2 kg         |

## 15.6 Drivenhed (Drive Unit)

| Performance Line              |                |
|-------------------------------|----------------|
| Produktkode                   | BDU3360        |
| Nominel permanent effekt      | 250 W          |
| Drejningsmoment på drev maks. | 75 Nm          |
| Nominel spænding              | 36 V=          |
| Driftstemperatur              | -5 ... +40 °C  |
| Opbevaringstemperatur         | +10 ... +40 °C |
| Beskyttelsestype              | IP54           |
| Vægt, ca.                     | 3,2 kg         |

Bosch elcykelsystemet anvender FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

| Performance Line CX / Cargo / CX Race Edition / Speed |                                                                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Produktkode                                           | BDU3740 / BDU3741 /<br>BDU3760 / BDU3761 /<br>BDU3780 / BDU3781 |
| Nominel permanent effekt                              | 250 W                                                           |
| Drejningsmoment på drev maks.                         | 85 Nm                                                           |
| Nominel spænding                                      | 36 V=                                                           |
| Driftstemperatur                                      | -5 ... +40 °C                                                   |
| Opbevaringstemperatur                                 | +10 ... +40 °C                                                  |
| Beskyttelsestype                                      | IP54                                                            |
| Vægt, ca.                                             | 3 kg                                                            |

Bosch elcykelsystemet anvender FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

## 15.7 Li-ion-batteri

| PowerTube 500 / PowerTube 625 / PowerTube 750 |                |         |         |
|-----------------------------------------------|----------------|---------|---------|
| Produktkode                                   | BBP3750        | BBP3760 | BBP3770 |
| Nominel spænding                              | 36 V=          |         |         |
| Nominel kapacitet                             | 13,4 Ah        | 16,7 Ah | 20,1 Ah |
| Energi                                        | 500 Wh         | 625 Wh  | 750 Wh  |
| Driftstemperatur                              | -5 ... +40 °C  |         |         |
| Opbevaringstemperatur                         | +10 ... +40 °C |         |         |
| Tilladt ladetemperaturinterval                | 0 ... +40 °C   |         |         |
| Vægt, ca.                                     | 3,0 kg         | 3,6 kg  | 4,3 kg  |
| Beskyttelsestype                              | IP54           |         |         |

| PowerPack 545 / PowerPack 725  |                |         |
|--------------------------------|----------------|---------|
| Produktkode                    | BBP3551        | BBP3570 |
| Nominel spænding               | 36 V=          |         |
| Nominel kapacitet              | 14,4 Ah        | 19,2 Ah |
| Energi                         | 545 Wh         | 725 Wh  |
| Driftstemperatur               | -5 ... +40 °C  |         |
| Opbevaringstemperatur          | +10 ... +40 °C |         |
| Tilladt ladetemperaturinterval | 0 ... +40 °C   |         |
| Vægt, ca.                      | 3,0 kg         | 4,0 kg  |
| Beskyttelsestype               | IP54           |         |

## 15.8 Ladeapparat

| 4A Charger                |                                        |
|---------------------------|----------------------------------------|
| Produktkode               | BPC3400                                |
| Nominel spænding          | 198 - 264 V~                           |
| Frekvens                  | 47 - 63 Hz                             |
| Batteriladespænding       | 36 V=                                  |
| Ladestrøm, maks.          | 4 A                                    |
| Ladetid, ca.              | 4,5 h / 5,4 h / 6,0 h<br>4,9 h / 6,0 h |
| PowerTube 500 / 625 / 750 |                                        |
| PowerTube 545 / 725       |                                        |
| Driftstemperatur          | 0 ... +40 °C                           |
| Opbevaringstemperatur     | +10 ... +40 °C                         |
| Vægt, ca.                 | 0,7 kg                                 |
| Beskyttelsestype          | IP40                                   |

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

**Hermann Hartje KG**

Deichstraße 120-122  
27318 Hoya/Weser

Telefon: +49(0)4251/811-0

Fax: +49(0)4251/811-159

info@hartje.de · www.hartje.de

## EF OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING

ifølge EF Direktivet 2006/42/EF (bilag II A)

**Navn og adresse på fabrikant/distributør:**

Hermann Hartje KG, Deichstr. 120-122, 27318 Hoya/Weser, Tyskland

Denne erklæring gælder kun for elcykler i den originale tilstand, som da de blev indført på markedet. Dele der er tilføjet efterfølgende af slutbrugeren og indgreb, der er udført efterfølgende, tages ikke i betragtning. Erklæringen mister dens gyldighed, hvis produktet er ombygget eller ændret.

**Hermed erklærer vi, at nedenstående produkter**

E-Bike VICTORIA Model:

Avyon 4, 5, 6, 10, 12, Fybron 5, 6, 8, Manoc 3, 4, 5, 6, 7, Parcours 4, 5, 6, Scalyo 3, Tresalo 6, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, Utilyon 1, 3

Modelår 2023 + batteri oplader

**opfylder alle relevante krav ifølge Maskindirektivet 2006/42/EF, samt Direktivet 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.**

**Følgende tekniske standarder er brugt:**

DIN EN ISO 4210:2021-01 Cycles -- Safety requirements for bicycles  
DIN EN 15194:2018-11(D) Electrically power assisted cycles (EPAC)

Hoya/Weser, August 2022

Ledelse:

Dirk Zwick



## 17 Kolofon

### **Ansvarlig for salg og marketing**

Hermann Hartje KG

Deichstraße 120–122

27318 Hoya/Weser (Tyskland)

Tlf. +49 (0) 4251–811-90

[info@hartje.de](mailto:info@hartje.de)

[www.hartje.de](http://www.hartje.de)

### **Tekst, indhold og layout**

PlusDocu GmbH

Stralauer Platz 34

10243 Berlin (Tyskland)

[info@plusdocu.com](mailto:info@plusdocu.com)

[www.plusdocu.com](http://www.plusdocu.com)

Denne brugsanvisning er en ekstra vejledning til din cykel og lever op til kravene i og dækningsområdet for standarderne DIN EN 15194 og DIN EN 82079-1.

© Mangfoldiggørelse, genoptryk og oversættelse samt enhver form for økonomisk udnyttelse, også i uddrag, i trykt eller elektronisk form, er kun tilladt med forudgående, skriftlig tilladelse.

Version 2022\_02\_VICTORIA\_E-RAD\_BOSCH\_DA





Overdraget af

Salg:

Hermann Hartje KG

Tlf. +49 (0)4251-811-500

[info@hartje.de](mailto:info@hartje.de)

[www.hartje.de](http://www.hartje.de)



**VICTORIA®**